

ELŐFIZETÉS ÁR
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr
 Bérmentesen levelek
 csak ismert kesektől fo-
 gadhatnak el.
 Készen nem adatna
 vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilvántartás minden gar-
 mondor díja 20 kr.

Z E M P L É N .

Társadalmi és irodalmi lap.
ZEMPLÉNVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HIRDETÉSI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknel:
 Minden egyes sor után
 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Kiemelt díjazottak a kör-
 settel ellátott hirdeté-
 nyekért térmentesülnek
 minden 10 centiméter
 után 5 kr számítaték.
 Állandó hirdetéseknel
 kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetést a „Zemplén”
 nyomdába küldendők.

A kiseddóvó helyekről.

Nem hiszem, hogy volna valahol ország, ahol aránylag annyi gyermek születnék, mint hazánkban. De viszont nincs civilizált állam, hol a szerelem gyümölcsét annyira elhanyagolnák, mint a hármás bérc hónapban.

A gyümölcsfa szeretete, ápolása és oltogatása mindenesetre igen szép és jó mesterség; de ha az ezután nyert produktumot nem becsüljük meg, munkánk a haszontalanság értékre devalválódik. Eddig el lehetett ezt mondani mi rólunk.

A vallás- és közoktatásügyi minister épen ezen a bűnös gondatlanságon akar segíteni avval a törvényjavaslattal, mely most a ház asztalán fekszik.*) Örömmel üdvözlí ezt mindenki, aki csak fel tudja fogni, hogy a nemzetek ereje sok tekintetben népességük számarányától függ. Nekünk főleg nem lehet eléggé hálát adnunk az istennek, hogy ez az eszme, végre-valahára, a megvalósulás felé közelg. Hazánkban ugyanis a született gyermekeknek 50%-a elpusztul E mizéria miatt népességünk aztán belülről lassan szaporodik, a gyarapodás nagyobbára inkább kívülről történik. Aggodalmas ez az állapot, márcsak azért is, mivel a népese-
 désnek effajta progresszusa mellett idegen elemek ömölve hozzánk, a magyarság egzisztenciája általa veszélyeztetve van.

A kiseddóvók létjogosultságát és szükségességét, ha más nem is, már e higiénikus és etnográfiai erősségek is eléggé támogatják.

A kiseddóvók emellett sok, különben elkallódní készülő erőket fognak bevonni a magyarság szolgálatába. A sok csipri-csupri nemzetiségek ivadékai a magyarosodásnak e melegágyaiban észrevétlenül fogják magukba szívni az állam nyelvét, a haza szeretetét, ami az ország hatalmas föllendülését és konszolidációját helyezi kilátásba.

Pedagógiai értékéről nem is szólunk,

*) Már megszavazták.

Bzrk.

T Á R C A .

Egi hatalmak.



Egi hatalmak
 Játszanak velem
 Szívemet vonja
 Dicsőség szomja
 S égő szerelem.

A merész dicsvágy
 Magasba emel,
 S lényyel övezve
 Ragadna messze,
 Más világba, el.

De jön az édes
 A hú szerelem;
 Gyönyör az álma —
 S boldog magányba
 Menekül velem.

Ott örökelet
 Babéra fogad, —
 Itt egy igézö,
 Gyorsan enyészö
 Drága pillanat.

mivel ez a motívum inkább szakemberek előtt bír fontossággal és döntő körülmény-nyel.

Ime, a törvényjavaslat megokolásának rövid foglalataja.

Az már aztán más kérdés, vajjon életet fog-e az ölteni. Nem fogják-e ezt is, mint legtöbb kulturális törvényünket, a fiókok sötétségére kárthatni? Én amondó vagyok, bár rossz próféta lennék, hogy „a gyermek halva fog születni.” És ha megvalósul belőle annyi, mint a kiseddek halálozásának mostani számaránya, akkor még fölemlhetjük kezünket Csáky minister öexcellenciájához, és elmondhatjuk neki, hogy adtál uram törvényt, mert van benne haszon. De mi úgy látjuk a jövőt, hogy az esöt kérö ember szerepére leszünk kárthatva. Nem azért, mintha talán a nép nem volna megérve erre az intézményre és ne érezné ily menedék-helyek szükségét, hanem mert jobban érzi a saját zsebe ürességét. Hiszen a községek nem voltak képesek még iskolát sem mindenütt a törvény intenciói szerint föl-
 tartani, hogy volnának képesek kiseddóvóra áldozni?

Az állam segítsége kilátásba van ugyan helyezve; de hát benne van az az iskolák rovatában is, és a segítség még sem jött oly mértékben, mint azt a törvény betűje javallotta. Mert nemcsak a háborúhoz, hanem a béke áldásos műveletéhez is első sorban is, másodsor is, harmadsor is pénz kell.

Azért mondjuk mi, hogy az egész törvényjavaslat aligha nem egyszerű papiros-malaszt marad.

Szabó Kálmán.

Szövetkezzünk!

(Felhívás, volt iskolatársaimhoz.)

Hogy mily édes, őszinte és megtántorithat-
 latlan azon vonzalom, amit egymás iránt érezünk,
 mint egykori iskolatársak: minden felnőtt ember
 jól tudja és érzi.

A gyermekkori emlékek oly élesen vésődnek

S a röpke percben
 Údv és kin örök;
 S a halhatatlan
 Mint hab elpattan —
 Omló, mint a rög.

Óh jer — olej hát
 És csókkal itass!
 Egymásnak élve,
 Szerelmünk kéje
 Rövid, de igaz,

S múzsám is egyben
 Te légy, feleség!
 Ne tudjam hol van
 — Menyben? pokolban? —
 Mig lelkelem elég.

Budnyánszky Gyula.

Apróságok Sárkány Farkasról.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

A legkedvesebb ismerőseinkről is megfede-
 kezünk, ha évek hosszú során a sors nem hoz
 össze velük, s csak mikor elterjed a hír, hogy ez
 vagy az az ismerősünk meghalt, jut ismét
 eszünkbe az illető s tűnnek fel előttünk az együtt
 töltött órák emlékei.

Igy voltam én is szegény Sárkány Farkassal

az ember keblébe, hogy azt sem az idősülte
 rangkülönbség, sem az élet delét elkomorító ne-
 ház terhek nem képesek elnyomni.

Jóllehet a mai rangkörös világban a sors
 kedvezéséből netalán ugorkafára kapott egyén
 elpalástolni igyekszik ezt a gyengeségnek látszó
 tény, de ha olykor-olykor gyermekkora vissza-
 emlékszik, lehetetlen az akkori időben élvezett
 egyenlőség s a valódi szabadság felett áthletten
 nem érezni. Eltagadom, hogy léteznék oly fásult-
 szívü ember, kinek ridegségét a gyermekkorban
 tanusított egymásért való rajongás, ha csak pil-
 lanatra is, meg nem enyhítené.

Hiszen a valódi, önzetlen barátság csakis
 a gyermekkorban születik, midön egyik a másiká-
 ért élni és halni tudott, nem tekintvén azt a kü-
 lönböset, mit a születés talán büntető manónak
 hozott magával.

Tény az, hogy most is, midön felnőtt em-
 berek vagyunk, kedélylyel telruházott teremtesek
 módjára fel- és lehangozható indulatokkal birunk.

E soraimnak célja: az indulatokat felhangolni,
 oly állapotot teremteni, mely méltó folytatása
 legyen a boldog gyermekkornak, visszaemlékezni
 arra, hogy volt egy olyan közös faktor, mely belénk
 az egyenlőség és valódi baráti szeretet szikráját
 helyezé.

És ugyan mi volt azon tényező, mely ily
 varázserővel bírt? Nem-e az iskola, még pedig
 azon intézet, mely bennünket egyaránt atyai gon-
 doskodásával vett körül és kifogyhatatlan jószág-
 val dédelgetett?

Uraim! Egy ily iskola megérdemli tehát,
 hogy a jótéteményt az ő nevében nagyobb ter-
 jedelemben míveljük és egy oly egyesület létesít-
 sünk, mely iskolatársak szövetsége név alatt,
 szegénysorsu, de jó tanulókat szorgalomdíjakkal lát-
 son el.

Felszólítom tehát mindazokat volt a iskola-
 társaimat, kik az 1870. évtől kezdődő évtizedben
 a s.a.-ujhelyi kegyesrendü nagy-gimnáziumot látó-
 gatták, hogy a fent megjelölt célból vagyis a szövets-
 ég megalakítása céljából, f. évi március hó 15-én
 d. e., ha megengedtetnék a s.a.-ujhelyi nagy-gim-
 náziumban, alakuló gyűlésre ellátogatni szivesked-
 jenek.)*

Fischer Ármin,
 néptanító.

*) Ha valamelyik iskolatárs, talán a nagy távolság vagy
 egyéb ok miatt el nem jöhetne: sziveskedjék bennünket érte-
 síteni, vagy az indítványozóval K.-Helmecezen tudatni, hogy
 évi 1 ftnyi tagság díj mellett hajlandó-e belépni az itt pro-
 pagált szövetségbe? Szrk.

Hogy csak akkor emlékeztem rá vissza, a mikor
 a Zemplén halálhíré közölte, könnyen megmagya-
 rázható. Hiszen sok év telt el már azóta, amikor
 ő még édes atyámnál patvarizált. Én gyenge be-
 teges fiucska voltam akkor, a kit a tüdővésztl
 féltettek, mig most erőteljes férfi vagyok, ki szo-
 moruan érzi a költő szavainak igazságát: *As idő
 eljár.*

Hogy Sárkány Farkas a jogtudományban já-
 ratos volt-é, arra nem emlékszem; de azt tudom,
 hogy mindnyájan szerettük kellemes modoráért.
 Alig volt előttem kedvesebb ember, mint Farkas
 bácsi. Mindig tudott érdekeset mondani és én fe-
 szült figyelemmel csüggttem ajkán, ha valamit elő-
 adott. Már akkor muukatársa volt a Zemplén-nek
 s nekem az volt a legnagyobb örömem, ha vasár-
 naponként az ő cikkeit olvashattam.

Egyszer Sz. A. rokonunk jött el hozzánk
 látogatába s annyira megtetszett neki Sárkány
 Farkas, annyira megkedvelte szellemdús élceit,
 hogy elvitte magával Gömörbe, abba a Sztrányicska
 és Turóc patak partjainál fekvő kis faluba, ahol én
 is nagy vakációmát töltöttem.

Árpád bátyám még nem szerepelt akkor
 a közéletben. Országgyűlési képviselőnek sem vá-
 lasztották még, de az egész vármegyében egyike
 volt a legnépszerűbb embereknek s a szerény úri-
 lak tulajdonosa híres volt vendégszeretetéről.

Vármegyei ügyek.

A vármegyei rendkívüli közgyűlés, melyet a lapunk múlt számában már közölt kir. kereskedelmi minis- teri rendelet alapján múlt hó 31-ére hivott össze főispán ömeltósága, a bizottsági tagok részéről szép látogatottságnak örvendett. A minis- teri rendelet felolvasása után lelkesült éljenzés hangzott föl, mely a vármegye közgazdasági vi- szonyainak fejlesztése iránt nemesen érdeklődő minis- ternek szóló hálanyilatkozat volt. Az éljen- zés csillapodtával *Vicsmándy Ödön*, vármegyei főjegyző, indítványozta, hogy *Baross* minis- terhez, meleg hangon és mély érdeklődéssel szerkesztett leiratának illő viszonzásul, a vármegye közönsége részéről hálás felirat intézessék, s egyszersmind biztosítsák öccellenciáját arról is, hogy e vár- megye bizottsága minden tőle kitelhető any gi áldozattal kész közremunkálni a reá váró közgaz- dasági feladatok sikeres megoldásában. Mely in- dítvány közlekedéssel fogadtatván, a felirat megszerkesztésével indítványozó, a hitelesítéssel pedig *Dokus József*, *Dioszeghy János*, *Karsa Fe- renc*, *Farkas Lajos* és az alispán bizattak meg. A kormány által szervezendő *köszegazdasági bizott- ságha* a vármegye által három tag lévén választ- andó: főispán ömeltóságától ajánlva közfelkiáltás- sal *Andrássy Sándor* g. ot, *Majláth József* g. ot és *Dokus* Gyulát választották meg. — *Horváth Jó- zsef* tb. főjegyző indítványozta, hogy a vármegyei gazdasági egyesületek azért, mert a minis- ter érdeklődését a vármegyei közgazdasági érdekek iránt élénken felkeltette s állandóan foglalkoztatta, elismerés szavazzassék indítványát általános he- lyesléssel fogadták. Ezeket végezvén a közgyűlésen a jelenvolt bizottsági tagok főispán ömeltóságát éltette távoztak.

Mennyi a vármegye népessége? Imár be beérkeztek a járásokból a népszámlálásra vonat- kozó összes adatok, melyek szerint (a katonaságon és csendőrségen kívül) a népesség száma **302,070**. Ebből fejlap 298 647 és pedig: 1. *A szerecsi já- rásból* férfi: 18430, nő: 19860 együttesen: 38290; 2. *A tokaji járásból* férfi: 10899, nő: 12062, e: 22961; 3. *A sátoralja-újhegyi járásból* férfi: 19615, nő: 22008, e: 41623; 4. *A bodrogközi járásból* férfi: 20296, nő: 21946, e. 42242; 5. *A gálszécsi járásból* férfi: 12770, nő: 15351, e: 28121; 6. *A n-mihályi járásból* férfi: 15251, nő: 17909, e: 33160; 7. *A varannai járásból* férfi: 10131, nő: 12037, e: 22168; 8. *A homonnai járásból* férfi: 15714, nő: 16560, e: 32274; 9. *A sztrópkai járásból* férfi: 6668, nő: 7370, e: 14038; 10. *A szinnai já- rásból* férfi: 11330, nő: 12440, e: 23770. Össze- sen férfi: 141104; nő: 157543; együttesen: 298,647 s így a nők száma felülmúlja a férfiakét 16,439-el! — A külföldön s különösen Ameriká- ban távollevők számát csak a s. a. újhegyi és sztróp- kai fősztolgabirák említették föl jelentéseikben, s így azok számát a többi 8 járásból még ma nem ismerhetjük. Remélni lehet azonban, hogy azokkal s a külön számbavett katonasággal és csendőrség- gel együtt vármegyénk népessége meg fogja kö- zelíteni a 320,000-et. Az 1881. évi népszámlálás 275,175 lelket tüntetett fel, tehát a szaporulat körülbelül 44 ezerre tehető. Az eredmény minden- esetre örvendetes, mert így, népesség tekintetében is, az első osztályú vármegyék sorába jutunk. A nép- számlálásra vonatkozó hivatalos adatokat múlt hó 30-án küldötték föl tíz nagy ládába csomagolva a vármegyétől Budapestre.

Nyugdíjintézet pénztárak állása. A pénztár-

Majd mindennap volt vendég s azonkívül egy- pár fiatal ember a rokonság jussán állandóan ott tartózkodott. Folyt a mulatság nap nap után s különösen vadászatok végeztével, pohárcsengés között, egymást érte a tréfa és *Sárkány* Farkas mulattatta ilyenkor az egész társaságot. Hogy a bortól felhevült társaságban a jókedv sokszor túl- csapongott, az természetes és mintha felelevenül- tek volna a középkor lovagjátékai, elkezdődött a fiatalok közt a vetélkedés.

Egyszer a fiatalság, köztük a fiatal kedélyű házi úr is, versenyt futott a gyepen, a mely az úrilak mellett terül el; s midőn *Sárkány* Farkas mindannyit megelőzte, a házi úr tréfálkozva mondta:

— Ejnye be jól tudsz futni?

— Nem voltál te barátom Königrätznél... felelte *Sárkány* Farkas, mert ő csakugyan ott volt a híres csataban s nem csoda, ha belejött a futásba.

Másson a család egyik fiatal tagjával, aki azelőtt a huszároknál szolgált, birkózott azon a gyepen; de bizony az ifjú huszár úgy vágta föld- hoz a vén bakát, hogy csak úgy nyekkent, és én keserves könyeket hullattam jó Farkas bácsi szo- moru sorsán.

Ellátogatott a vig úri házhoz Józsi bátyánk is, egy kedélyes öreg úr, aki két dologról volt nevezetes: hogy igen szerette a bort s hogy dü- hös szélbali volt. (Azt hiszem különben, hogy sörivő nem is lehet jó negyvennyolcas.)

E tájban lépett fel követnek *Patay* Están,

rakat vizsgáló küldöttség e napokban teljesítette feladatát, mely alkalomból fölemlítjük, hogy a vármegyei nyugdíjintézet pénzkészletete a vizsgálat napján 63,485 ft 11 kr., és pedig volt a vármegyei pót- alapban: 10,302 ft 42 kr.; a havi levonásokból származó alapban: 5407 ft 33 kr.; a rendelkezési alapban: 17,055 ft 80 kr.; törzsvagyon: 30,692 ft 78 kr. — A községi jegyzők nyugdíjintézetí alapjában találtatott: 31,164 ft 71 kr.

Hirek a nagyvilágból.

II. Vilmos, német császár, múlt hó 30 án, *Rudolf* trónörökös halálának évfordulóján, koszorut küldött a trónörökös koporsójára. A koszoru felirata ez: *A hű barátoknak — II. Vilmos* császár.

A belga trónörökös, *Balduin* herceg, várat- lanul elhunyt. *Lipót* belga királyt és nejét *Henriette* királynét (József magyar nádor leányát) s az or- szágot most másodsor éri a megrendítő csapás avval, hogy elvesztik a trónörökösöt.

A »reichsrath« feloszlatása. A *Wiener Ztg.* m. hó 25-én közléte a császári rendeletet, mely az osztrák birodalmi gyűlést feloszlatja és új választásokat rendel el. Ez az intézkedés a Lajtán túli tartományokban nagy szörnyűködést keltett, mert erre a pártok nem voltak elkészülve. Ugy látszik, hogy ez a rendelkezés utolsó próbálkozás az »ifjú csehek« politikai pártja ellen, hogy őket a felszínről leszorítván, a kiegyezést németek és csehek között létrehozzák.

Árvizek. Franciaország és Spanyolországban több részén a folyók kiszálltak medreikből, Bel- giumból érkező hír szerint már eddig is nagy pusztítást vitt végbe az árvíz. Brüsszel városnak nagy része víz alatt áll.

Hirek az országból.

A királyi család febr. 3-án Budapestre érke- zik s hosszabb ideig fog tartózkodni a várpalot- tában.

Ferenc Ferdinánd főherceg a cári család meglátogatása céljából f. hó 4-én, vagy 5-én Szent- pétervárra utazik.

Simor hercegprimás holttestét *Scheutbauer* dr. egyetemi tanár, felbontotta és bebalzsamozta. *Scheutauer* tanár azt hiszi, hogy a primás halálát nem tüdőgyulladás, ami ellen gyógyították, hanem influenza okozta, mely Esztergomban most kezd járványos lenni. — *Simor János* hercegprimást, a magyarországi katolikus egyház fejét és az ország első zászlós urát megille ő díszes szertartással, múlt hó 28-ikán helyezték örök nyugalma helyére, az esztergomi bazilikának sírboltjában. A király kép- viseletében *Frigyés* főherceg volt jelen a temetésen; *József* főherceget fia, *József* Agost fng., a magyar kormányt *Szapáry* Gyula g., *Csáky* Albin g. és *Fehérváry* Géza br. miniszterek képviselték. Mint- hogy az érsekeket betegség gátolta a temetésen való megjelenésben, a jelenvolt püspökök közül a rangban legidősebb székesi püspök, *Császka*, vé- gezte a temetés szertartását. A temetés napján az ország minden róm. kat. templomában engesztelő mise áldozatot mutattak be az elhunyt primás lelki üdvéért. Ádás emlékére!

Az esztergomi főkáptalan *Májer* István nagy- prépostot választotta érsek helyettesé.

A főispánok értekezlete, melyet a közigazga- tás reformja ügyében a belügyminis- ter Budapestre összehívott, múlt hó 25-én kezdődött, s már vé- get is ért.

a ki nemcsak a borivásban, hanem az igaz honfi érzelemben is példányképe volt az öreg úrnak s folyt a vita: megválasztják-e, vagy nem a nép- szerű hazafit. A társaság egyik tagja fogadott erre az országos kérdésre *Józsi* bácsival s kijelentette, hogy 50 fíot fizet, ha *Patay* Están bejut a hon- atyák közzé. *Józsi* bácsi felajánlotta viszont a fél bajuszát, minthogy neki pénze úgy sem volt, ha megbukik *Patay*. És *Patay* megbukott.

Az öreg úr már szomoruan tekintett a délceg bajuszra, a mely oly kedves volt előtte, dacára, hogy akadályozta a pohár alapos kiürítésében, de az *Están* bukása felett érzett fájdalomában már kész volt megválni férfias disztől, mikor az ellenfél nagylelkűen lemondott a fogadásról és így meg- maradt *Józsi* bátyánknak a bajusza. Csak *Sárkány* Farkas örökölte meg ez esetet egy költemény- ben, mely ma is ott diszlik a méhes deszkafalán több versekkel egyetemben.

Hogy a tréfa nagyobb legyen az öreg urat szólaltatta meg a versben ekképen:

Eljen a szélső baloldal,
Eljen *Csiky*, *Patay*,
Negyvennyolcnak és a bornak,
E lelkes, hű fiai.

Engem a bor s a negyvennyolc
Mind a kettő lelkesít,
Iszom tehát a hazért
És éltetem *Patay*-t.

Félhajuszom elvesztettem
Érted *Están*, te dicső,
De se baj borral locsolom
S hiszem, hogy megint kinő.

A legnépesebb öt város Budapest után: 1. *Szeged* 85,080 lakossal. 2. *Debrecsen* 57,463 l. 3. *Possony* 56,444 l. 4. *Hód-Mező-Vásárhely* 55,280 l. 5. *Keckesmet* 48,248 l.

Czirák Béla g., Fejér-vármegye és Székes- fehérvár sz. kir. város főispánja, udvari és minis- teri tanácsossá nevezetett ki. Ezt az állást minis- terré történt kinevezetése előtt *Szőgyény-Marich* László foglalta el.

Az ideai havazások a magyar államvasútak- nak, csupán napszámában, 280,000 ftnyi kiadást okoztak, avégből, hogy a vonalakat forgalomképe- sekké tegyék.

A képviselőház befejezván a kisdedovásról szóló javaslat tárgyalását, hozzáfogott a *vasárnap* munkássünet-ről szóló törvényjavaslat megvitató- sához.

Különtélek.

(Személyi hírek). *Füzesséry* Tibor dr., kir. törvényszéki volt jegyző, földink, Kassáról Mező- Kaszonyba helyeztetett át aljárásbírói minőségben. — *Szatnykovszky* Sándor Ede, s. a. újhegyi lakos, vármegyei napdijs, a magyar honpolgárságot el- nyervén f. hó 25-én *Vicsmándy* Ödön vármegyei főjegyző előtt a hűségköt letette. — A kir. ke- reskedelmi minis- ter *Szunyogh* Dezső ker. kir. fel- ügyelőt közuti kir. kerületi felügyelővé léptette elő. — *Fekelfatasy* Lajos ezredes, honvéd főparancs- noksági első segédtsit, a m. hó 28 és 29-én vá- rosunkban időzött. — *Lenck* Károly ezredes, a 14 ik huszár-ezred parancsnoka, a huszárok meg- szemlélése céljából a m. hó 28-án Ujhelyben volt. — *Reviczky* Pál zemplén-vármegyei volt közig- yakornok, hasonló minőségben Temesvárra ne- veztetvén ki, e napokban bucsuzott el Ujhelytől. Lapunk egyik legkedveltebb munkatársát sajnálja a távozásban.

(Eljegyzés). *Bárczy* József, Zemplén-vármegye árvaszékének gyámpénztárosa, Vehézen f. évi jan. hó 25-én eljegyezte özv. méri *Gracza* Lajosné, birtokosnőnek kedves leányát méri *Gracza* György- nek a Budapest c. képes politikai napilap szerkesz- tőjének testvérét, *Erasébet* kisasszonyt.

(Simor rékvim és emlékünnap.) *Bubics* püs- pöknek e napokban kiadott korlevele értelmében a boldogult *Simor* János herceg-érsek, Magyar- ország biboros főpapjának lelki üdvéért a helybeli kegyes-tanítórendiek jan. hó 30 án d. e. 9 órakor tartották meg a gyász istentiszteletet, *összekapcsolva iskolai ünneppel*. A nevezett napon ugyanis 9 órakor énekes nagymisést szolgáltattak s egyidejű- leg az összes mellékoltároknál csendes misét ol- vastak a piarista-atyák. Az istentiszteletet meg- előzőleg a gimnázium növendékei, a tanár-karral egyetemben, a VI. osztályban sereglettek össze, hol is az egybegyűltekhöz *Hudra* János, k. r. ál- dozó-pap s gimn. tanár intézett jól átgondolt s szépen kidolgozott alkalmi beszédet, csetelvén röviden életét és működését a nagy halottnak.

(Az időjárás) e hét folyamán is maradhatós volt. Pénteken langyos, szinte tavaszi szellő fuj- dogált s a háztetőkön lustálkodó hőtömegeket megmozdította. Valljon megmozdította-e a rendő- séget is, hogy a gyalogjárókra alázuhánó havat a háztulajdonosokkal idejében eltakarítsa — nem tudjuk. Tegnap zuzmarás napra viradtunk. A lábtörös trotoároknak elkelne egy kis hintő-por.

(Redivivus.) Egyik tudósítónknak téves ér- tesülése nyomán közöltük a hirt, hogy *Prámer* Ala- jos, gimn. tanuló, prépostunknak unokaöccse, meg-

Folytatás a mellékleten

Nem bajuszom, de életem
Adnám érted s a honért
S tettemért nem kívánok mást
Csak venyigéből babért.

Sz — y József.

Hogy a tréfa közderültséget keltett, felesle- ges is mondanom; végre *Józsi* bátyánk is részt vett az általános hahótában.

De ki tudná hű képét adni annak a vig élet- nek, a mely akkor a kis falut oly élénkké tette. *Sárkány* Farkasnak fel sem tűnt, hogy az idő repül, csak akkor tudta meg mily hosszú ideig tartózkodott a kis faluban, midőn távoznia kellett. Előbb azonban ilyen tréfás verset irt a méhes falára:

A Sztranyicska patak habja azt beszéli
Hogy a ki a Krisztust és az Istent féli,
Az őrizkedjék oly embertől, mint Árpád
A kinek a mennykő szántsa fel a hátát.

Egy napon előállott a csengős magyar fo- gat, hogy a vendéget a legközelebb eső vasúti állomáshoz vigye. És *Sárkány* Farkas eltávozott e vidékről, a hol oly sok jó barátot szerzett ma- gának, s hová sohasem tért többé vissza.

Ér nem találkoztam azóta vele, de halál- híret hallva, el nem mulaszthattam az alkalmat, hogy egy pár igénytelen sorral meg ne emlékez- zem az elhunytól, a ki egyike volt a legmulat- saságosabb embereknek s e lapnak is egykor mun- katársai közzé tartozott.

Csöltői.

halt. Örömmel jelentjük, hogy veszedelmes betegsége, mely alatt szárnyra kélt a szomorú hír, jobbra fordult és ma már gyorsan halad a kiépülés felé. Mondják: sokáig él, kinek holt hírére költöttek. Kívánjuk, hogy most is úgy legyen!

(Halálozás.) A vármegyei tisztikarnak halottja van. *Serák* Ferenc, a város és vármegye *Serák bácsi*-ja, tegnapi viradólág S.-a. Ujhelyben elhunyt. Milyen idős volt, nem tudjuk; vénebb volt Ujhelyben a legvénebb embereknél. Csehországból származott át hozzánk. Mint pénztári őrök 1867. júl. 8-án lépett be a vármegye szolgálatába s mult évi febr. hó 1-éig, amikor elaggulása miatt nyugalmába helyezték, hiven, szorgalommal, kitartással és becsülettel szolgálta ügykörét. A nyáron felébredt lelkében a honvágy. Nő, család nem kötötte ide, szíve készítette hazafelé. Addig készült hazájába, hogy végre is itt maradt — meghalni. Még a mult héten is felcsoszogott a hivatalba, leült a kályha mellé s ott szunyókált, melegedett. E hét elején kimaradt. Látogatóinak azt mondotta: már nem bír hivatalba járni. Beteg nem volt, fájdalmat nem érzett. Orvos nélkül halt meg végelgyengülésben. Szinte különösen fog tetszeni, ha ma már nem látjuk őtet a pénztárban s nem kérdezhetjük meg tőle: haragszik-e még az új csehekre? mert hazájának politikai ügyei iránt élénken érdeklődött. Temetése ma lesz. Nyugodjék békében!

(Közgyűlés.) A zempléni vármegyei kaszinó közgyűlését f. hó 8-án fogja megtartani.

(Farsangi hírek.) Az ujhelyi polgári olvasókör ma tartja batyubálját a városi színház termében. A rendező-bizottság ez alkalomból föltekert bennünket annak közlésére, hogy a résztvevők által küldendő étel és italneműek máj. u. 2 óráig a színházi öltözőszobában vétetnek át. — Mához egy hétre az iparos ifjak önképző és betegsegítő egyesülete, mint már jeleztük is, táncmulatsággal egybekötött jótékony célú műkedvelő-előadást rendez. Színe fog kerülni a *Csikós* népszimű. — A farsangi mulatságokat az Ujhelyben állomásozó m. kir. honvédegyesület és csendőrség altiszti kara által, *Sebedék* Antalné urnő védnöksége alatt f. hó 9-én tartandó zártkörű táncest fogja berekeszteni. A mulatságnak főrendezői: *Pálmay* József kir. honv. főhadnagy és *Lipcsy* Gábor kir. honv. hadnagy.

(A Koch féle oltóanyagból) az itteni közkórházban történő kísérletezésre egy 5 grammos üvegcsével küldött a belügyminister. A limfát tartalmazó üvegcsét nagy érdeklődéssel nézegetik az aispáni igató hivatalban.

(Rendőri hírek) *Veseli* Józsefné e. bényei illetőségű, elméjében megzavarodott asszony betévedt e napokban városunkba, s hogy meg nem vette az isten hidege, annak köszönhető, hogy a rendőrség hazatoloncolta. — *Hudamic* Mária, pcsolinai illetőségű hely nélkül való cselédet, *Kuncz* Imre kassai és *Gáspár* János bártfai ill. csavargókat engedelem nélkül való koldulás miatt szintén haza supolták. — *Molnár* Estván, *Petruny* Pál és *Gima* Mihály terebesi lakosokat kivándorlás kísérlete miatt letartóztatták, azonban a városháza udvaráról megugrottak.

(Talált pénz.) A m. évi dec. 27-én az árva-ház javára rendezett közvacsora alkalmával 3 forint tartalommal egy erszényt találtak. Tulajdonosa kiadóhivatalunknál jelentkezhetik.

(A kir. törvényszékről) *Gyujtogatás.* A mult évi aug. hó 12-én *Széshalom* községben tűz ütött ki s vagy hat lakóház lett a melléképületekkel együtt a pusztító elem martalékává. A lakosság *Dudás* Mihályné gyanúsította a gyujtogatással, s csakugyan kiderült, hogy *Dudás* Mihályné afelettvaló haragjában, hogy *Szabó* György az ő férjének, mint a község csordásának kijáró díját megfizetni nem akarta, meggyújtotta a *Szabó* György házat s így keletkezett a tűz. Ugyanaz nap meggyújtotta *Dudás* Mihályné egy másik haragosának is a szénaboglyáját, de itt a tüzet sikerült elfojtani. A közveszélyes gyujtogatót a kir. törvényszék mult hó 28-ik napján *hét évi* fegyházra ítélte.

(Az 1778/79 évi földrendésről.) Élénken emlékeznek t. olvasóink, hogy a mult évi dec. hó 28-án erős földrendés látogatta meg azokat a vármegyei községeket, melyek a *Varannó*, *N. Mihály*, és *Homonna* csúcsokkal képzelt háromszögben fekszenek. Ugyanez a vidék ez előtt *szász-tizenegy* esztendővel is színhelye, még pedig szomorú színhelye, volt a földindulásnak. A nép, szomorománra támaszkodva, szinte hihetetlen dolgot regél arról a földrendésről, mely kisebb nagyobb erővel öt hónap folyamán át tartotta rettegésben az akkori lakosságot s még a legszilárdabb épült házakat is, kivált *Matyasócz* községben, rombadöntötte. Ez a szóhadomány most írott emlékekkel is dokumentálva van. Ugyanis fötisz. *Ratkó* Endre, jelenlegi plébános *Matyasócz*on, régi egyházi anyakönyvekben lapozgatván, rábukkant az egykorú hiteles följegyzésre, melyet *Maxim* János, az 1778/79-ik földrendéstől *Matyasócz*ról *N. Domás*ra száműzött paróhus jegyzett be a matrikulába. Ez a följegyzés hiteles másolatban hozzánk beküldtén, fordításban így

szól: „Mily rémületes volt, főleg ebben a völgyben, kezdve *Varannótól*, *Szedliczkén*, *Csicsván*, *Tavarnán*, *Matyasóczon*, *Benkóczon*, *Kajná*n, *Zsalobinán*, *Kis-Domásán* és még feljebb is 1778-ban, dec. 19-én s 23-án, egyszersmind a következő, vagyis 1779-ik évben apr. 6-án a földindulás mely öt hónap lefolyása alatt, körül-belül négyszázszor ismétlődve, a földet erősebben megrengette, főleg pedig a fentebb jegyzett napokon: sem én a legszerencsétlenebbül járt, sem más valaki az én kortársaim közül elbeszélni nem tudjuk. Legyen elég csak annyit mondani, hogy a fentebb említett legvehemensbb földrendések a tavarnai kastélyt, a teljesen kőből épült és boltozatos, parohiális épületet *Matyasócz*on, ugyszintén a legékesebb templomokat, a *Matyasócz*it és *Zsalobinait* romba döntötték. Nem csekélyebb romlást okozott ugyanaz a földrendés az én többi templomaimban is, ugymint a *benkőci*, *kis-domási*, *csicsvai* és *jeszenőci* kápolnáknak, (sacellis). Az igazságosan kormányzó isteni haragtól való ostromoztatásunk következtében én és több paptársaim az istentiszteletet közönséges lakóházakban végeztük. Oh! imádkozzanak az én utódaim mindnyájan, hogy ezt az istenbűntetést a halandók közül senki se kénytelenítessék átszenvedni, melynek ideje alatt a rettegettől és a világnak s életünknek elmulasztástól való aggodalmunkban sorvadozánk. Írást ezeket száműzöttetésem helyén, *Kis-Domásán*, 1779 évi május hó 31-én. *Maxim* János, a legszerencsétlenebbül járt *Matyasócz*zi plébános. s. k.

(A szegedi csoda Ujhelyben.) A tegnap reggeli pósta egy kis levélkét s benne nagy meglepetést hozott szerkesztőségünkbe. Névjegy került elő a kis borítékából, rajta nyomtatás: *Kisvárdai Barcsy Szidónia*, a szegedi körszakálás nő, a név-írás fölött nemesi címer. Emlentünk megnézni a különös természeti jelenséget. *K. Barcsy Szidónia* népviseletbe öltözve mutatós asszony. Férfiás díszet, mint előtünk beszélte, nem régen s úgy szerezte, hogy több heti erős fejfájás után egyszerre csak nőni kezdett a szakála s ma már sok tejképi ficsúr megirigyelhetné szép körszakalát. Az érdekes tünemény a *Vörös Ökör* szállóban látható. Bemeneti díj I. helyen 20 kr., II. helyen 10 kr.

(Meghívók.) Nagy Mihályban, a folyó évi február hó 7-ik napján, a „Kos“ vendéglő nagytermében a közkórház-alap javára zártkörű bált rendeznek, melyre a t. címet és családját tiszteltet meghívja a rendezőség: *Sulyovszky* István, *Pilisy* László, *Horváth* Mihály, *Thuránszky* Tihamér, *Kapy* Lajos, *Petz* Vilmos, *Matolay* Gábor dr. Személyjegy 1 ft 50 kr. Jegyek elővélthetők *Marmorstein* Jenő kereskedésében s a bál estéjén a pénztárnál. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak s hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdeté 8 órakor. — *Meghívó* a szerencsi társaskör alapítókéjének gyűjtésére folyó évi február hó 7-én, a nagy szálló termében zártkörű táncvigalmat rendez. Kezdeté esti 8 órakor; belépődíj: személyjegy 2 ft, család jegy 3 ft. Jegyek elővélthetők: *Rochlitz* Dező üzletében. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak s hirlapilag nyugtáztatnak. A bálrendezés nevében: *Matyasovszky* Kálmán, b. b. elnök. A sztropkói kisedővő javára *Sztrapkón* f. hó 8-án zártkörű táncestét rendeznek.

(Uj jegyző.) *Harkány* község jegyzőjévé *Szabó* Dániel helyébe *Mátray* Sándort választották meg.

(Uj olvasókör.) *N. Asarból* írja tudósítónk, hogy a sz. keresztúri körnek derék jegyzője a tót ajku községben olvasókört alakított a magyar szellemű közművelődés terjesztése végett. Kívánjuk, hogy a kulturának ez a szép sikerrel biztató csemetéje, a n.-azari olvasókör, ságyarajjón, virágozzék s példájával mennél több követőre találjon.

(Végtárgyalások) A jövő héten a következő bűnügyek kerülnek végtárgyalásra a kir. törvényszéknél; február 4-én: lopással vádolt *Kaveczki* Mária bűnügye; halalt okozott súlyos testi sértéssel vádolt *Fekete* Ferenc bűnügye; február 5-én: magánokirat hamisításával vádolt *Ferenczy* György és társa bűnügye; február 9-én: súlyos testi sértéssel vádolt *Golopi* András bűnügye; hamis vádbüntetéssel vádolt özv. *Huszár* Józsefné bűnügye.

Irodalom.

„*Curly* jegy színész története” a címe az Egyetem Regénytár legújabb kötetének, mely a vállalat VI. évfolyamának 5. kötetét képezi. *Ira* Coleman John, angolból fordította *Szigethy* Szalay Erzsike. A „*Curly*” rendkívül érdekes s vonzóan megírva, egy színész élettörténetét tárgyalja, ki szépségével művészetével megnyeri egy előkelő gazdag fiatal nő szerelmét, de éppen feláldozó szerelme miatt veszt el. A kölcsönös feláldozó, hű s kitartó szerelmet meleg szívvél és megkapó közvetlenséggel rajzolja az író, azt az erkölcsi tanúságot állítja elénk, hogy a legmélyebb és legigazabb szerelme mellett is beállhatnak félreértésből olyan akadályok, melyek az egymást szerető szíveknek lehetetlenítik az egyesülést.

A kötetben még egy másik igen kedves humorisztikus elbeszélést találunk, a címe „*Miért maradtam én agglagénynek*” mely szintén *Szalayné* gondos fordítását dicséri. — A kötet ára csinos, piros egész vászonkötésben 50 kr.

A házasság regénye *Tolstói* Leonak a legújabb érdekes regényét, mely a „*Kreutzer* Sonáta” című regény elveivel és irányával homlokegyenest ellenkezik, amennyiben a férj és a feleség a maga világi önfeledő nemességében mutatja be: a „*Képes* Családi Lapok” legközelebbi számában kezd közölni. A házasság regényét *Brankovics* György a *Képes*

Családi Lapok szerkesztője fordítja magyarra. Az érdekes regényre felhívjuk olvasóink figyelmét.

A „*Szárnyasaink*” című illusztrált baromfi tenyésztési szaklapot, melyet egy földmívelési, mint a közoktatási miniszter megrendelés céljából az összes anintézetek figyelmébe ajánlott, s a hazai és külföldi gazdasági kiállításokon, gyakorlati s helyes irányért a legnagyobb kitüntetésben részesült, melegen ajánljuk az érdeklődők figyelmébe. A lap *Parthy* Géza szerkesztésében havonként 2-szer jelenik meg. Az előfizetés egy évre 4 ft, mely összeget negyedéves részletekben is elfogadja a kiadóhivatal: Budapest, üllői ut. 25. szám.

Egyesületi és társas élet.

Az idegen hangzású zempléni község-nevek átmagyarosítása.

V.

A magyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület választmányja a szinni, homonnai és sztropkai járások helység-neveinek megmagyarosítására vonatkozó javaslat kidolgozását csekélységemre bízta.

Midőn a reám bízott három járásnak a legnagyobb részt tót és orosz (ruté) elnevezéssel bíró községei neveinek mikénti megmagyarosításáról véleményemet fejeznék ki, szükségesnek találom uolag azt hangsúlyozni, hogy ne nevezzük a községeket cifra magyar nevekkkel, hanem csak lehetséges a községek jelenlegi, illetve eredeti nevének, mely minden esetre a nép nyelvéből vette eredetét, szószerinti, de magyaros átfordításával tegyük azt. Ha pedig ez szónyomozat utján lehetetlen volna, akkor a községet, helyrajzi fekvésének vagy talajviszonyainak, vagy a nép szóhadományának megfelelő névvel nevezzük el.

Különben e három járásban, csekély számu község-név kivételével, a tót és orosz ajku községeit úgy nevezte el, hogy a név legtöbbnyire visszatükrözi a községnek eredetét, illetve keletkezésének történetét.

Ugyanis szlávajku népünknek régi szokása volt, sőt ma is szokása, hogy minden egyes ligetnek, dombnak, rétnak, mezőnek, forrásnak, mihelyt arra rábukkant, nevet adott espedig olyat, mely vagy a helyrajzot, vagy a felfedezés körülményét vagy a felfedező nevét tünteti elő. Sőt a községben lakók egymást bizonyos mellékevekkel nevezik el, mely elnevezések sokszor hamarább adnak utbaigazítást a család eredetére, mint a tulajdonképeni családnév. Bátran tehettem tehát azt, hogy ott, ahol a község régi elnevezésének eredetét feltüntető adatot nem találtam, a községek tót vagy orosz elnevezését magyar nyelvre átfordítottam.

Megjegyzés nélkül nem hagyhatom itt azt a nevezetes körülményt, hogy már eddig is az egyes községek neveinek átváltoztatása látszólagos magyarsággal, (mikor s ki által nem tudható) már megtörtént; de ez oly magyarosítás, hogy az egyes községek jelenlegi neve sem a magyar sem a szláv elnevezésnek meg nem felel; úgy hogy a tót vagy az orosz nép egészen másképp nevezi a községet, mint hivatalosan nevezetik, a mint ezt alább egyes példákban látni fogjuk; azért hiszem, hogy jobb volna, ha az ily községek nevei is az eredeti szláv elnevezésnek megfelelően magyarosítottatnának.

Végül jónak látom megemlíteni még azt is, hogy az így megmagyarosított s a községek által elfogadott községnevek necsak hivatalosan, kihirdetés utján hozassanak a nép tudomására, mert az ilyen kihirdetés népünkre nézve nyomtalan lenne, s a tulajdonképeni cél, a magyarosítás, nem volna elérve. Népünk a községeket ezután is csak régi szláv elnevezéssel nevezni, mint ezt most is halljuk s tapasztaljuk, hogy pl. *Cziróka-Hosszmező*t a nép sohasem így, hanem csak a régi orosz-néven *Douve*. vagy szotákul *Dluhe*-nak, *Vitézvádas* t *Vityázsoz* nak, *Kis-Kemenec*-t *Kaminká*-nak, *Göröginyé*-t *Ohrádzáni*-nak nevezi.

Azért úgy a szolgabírói hatóságok, mint a Zemplén hivatalos lap utján felkérődök lenne a vármegye intelligenciája, hogy a köznéppel beszélvén, a nép előtt a község nevét mindig megmagyarosított névvel nevezze, s ha nem értené a paraszt: magyarátképen mondja meg előbbi szláv nevét is, mert csak így szoktathatjuk meg öregebb szláv ajku népünket, a községek magyar elnevezésére; az ifjakat, az iskolás gyermekeket pedig a községek magyar elnevezésére az iskolákban a tanítók úgy tanítsák meg, hogy felnővén, a községeket csakis magyar elnevezéssel nevezhessék.

Mielőtt azonban az orosz és tót hangzású községnevek átmagyarosítására vonatkozó tervetemet bemutatóm: rövid visszapiantást kell vetnem orosz és tót ajku népünknek édes házáknak való általános lakhelyéről.

Népfajok eredetét, melyeknek származását elfelejtette *Klió* feljegyezni, rendesen homály fedi s eredetüket csak nyelvükből, szokásaikból, hagyományból lehet levezetni.

A magyar oroszok és tótok eredetéről ugyanazt mondhatjuk; de hogy a magyarországi orosz

habár a szláv népfajnak egyik ága, soha sem származott a nagy-oroszországi szláv törzsből, hanem a kis-oroszországi szláv törzsből, melyet egykor megkülönböztetett a nagy-oroszországiaktól rutén-nek neveztek el, s hogy e hazában ugy az oroszok, mint a tótok már a magyarok bejövetele előtt laktak, az történeti tény. Mily számosak lehetnek azonban, különösen az oroszok, arról biztos adattal nem bírunk.

A tótok edes hazánknak jobbára északugyugoti részében a jelenlegi Nyitra, Árva, Turóc, Szepes stb. vármegyékben, míg az oroszok jobbára az északkeleti részen Máramaros, Ung, Zemplén, Bereg, Szatmár, Aba-új és Sáros-vármegyékben lakhattak. Az általános népvándorlás alkalmával, különösen az oroszok száma mindegyre szaporodott, nevezetesen a magyarok bejövetelével.

Ugyanis párducos eleink Kiew-nél megvervén az oroszokat, ott egy kis időre meg is telepedtek, illetve megpihentek. Ez alatt az idő alatt a meghódolt oroszok megösmékedvén a győző magyarokkal, velük baráti viszonyba léptek, nem mint ellenség, de mint jó barátok éltek; sőt a magyarok barátságos indulata (miről a mai magyarok is általánosan ismeretesek) szelid, humánus bánásmódja annyira megnyerte az oroszokat, hogy ezek, mint rokonérzelműek, a magyarokkal az új haza elfoglalásában résztvenni óhajtottak. És a magyarok látván az oroszok nyíltszívűségét, egyenes jellemét, szívesen egyeztek belé s mint a történelemből tudjuk 889 vagy 891 év körül a magyarokkal e szép hazába jöttek és a Latoreza völgyében, a jelenlegi Munkács város helyén, táborba szállván megpihentek.

A bejött magyarok és oroszok ez új hazában is legelsőbb az itt lakó rutén néppel találkoztak s úgy a bejötték, mint az itt lakók testvéreként üdvözölték egymást. A már itt lakó oroszok a bejött magyarokat és oroszokat szeretettel fogadták. A nép nem fejtett ki ellenállást, önkényt meghódolt; mit látván Laborez, Ungvár parancsnoka (bizonyosan a nép zsarnoka lehetett) megrettenvén, futásban keresett menedéket; de a jelenlegi Nagy-Mihály tájéka utolérték, elfogták s a ma is nevéről nevezett folyó partján felakasztották.

Az oroszok látván, hogy a magyarok nem emberfalkák, sőt, hogy közöttük nyelvüket beszélő rokonok is vannak: mindinkább szorosabb barátságba, lehet mondani testvéri viszonyba léptek a magyarokkal, mely viszony mindinkább erősödött, s szorosabb lett az által is, hogy később a magyar királyi vérből származó több herceg orosz fejedelmi leányokkal lépett házasságra és ennek következtében ismét sok orosz jött be Magyarországra. Így I. Endre testvére, Géza, Belegnini orosz herceg-kisasszonyt vette nőül.

Továbbá sokat tett a kezdődő jó viszony emelésére az a barátságos összeköttetés is, mely Kálmán király és a kis-oroszországi fejedelmek között létesült. Kálmán királyunk alatt (1114) ismét sok orosz költözött be Magyarországra. De a legimpozánsabb számmal mégis Nagy Lajos király alatt (1351) s az ő hívására költöztek be, Korjatovics Tódor, litvániai orosz herceg, vezérlete alatt, mintegy 40—50 ezer orosz jött be a magyar hazába Nagy Lajos király Korjatovics Tódornak Munkács és Makovicza hercege címén kívül számos birtokot ajándékozott Zemplénben is.

Az orosz nép így tetemesen megsaporodván, (különben is szapora faj levén) mind több és több térre volt szüksége; de az Alföld rónaságait magyarok foglalván el, lefelé nem terjeszkedhetett, hanem mindig feljebb és feljebb a hegyek közé vonult.

A hol csak egy kis völgyecske, vagy tisztás volt, a hol hacsak egypár kunyhót fel lehetett építeni, mindjárt megtelepedett egy-két család s így a farkasok és medvék országát elfoglalták a szegény oroszok. Az erdők kiirtásával teremtettek maguknak szűken termő zab- és krumpliföldeket, melyeknek évi termését, mint régen, még most is nemcsak a farkasokkal és medvékkel, de a nagyon elszaporodott vaddisznókkal akarva nem akarva meg kellett osztaniok. És ha egy népdalköltő ilyen énekelte is meg a mi népünket: *Jaj szegény tót legény mindig krumplit zabálni, azért a szegény orosz-nép híven ragaszkodik szülőhelyéhez, hazájához, mert ime egy ezred-év óta már jó és balsorsban a magyarországi orosz-nép a magyarokkal osztozott.*

Ez az a szegény jobb sorsra érdemes nép, amely a magyar nemzettel együtt kezdettől fogva bírja, életével és vérével védi meg s tartja fel e szép hazát! Ez az a nép, amely soha sem gravitált kifelé, sohasem konspirált a haza elleneivel a magyar haza vagy a magyar nemzet ellen; mert tudja, hogy: *Bölcsönk az s majdan sirunk is, mely ápol s eltakar!* Ez az a nép, mely büszkén tekinthet vissza múltjára, s a magyar haza különféle nemzetiségei közül egyedül mondhatja el, hogy a magyar haza történelmének fényes lapjait a háladatlan, vagy hazaárulás rít bűnével sohasem mocskolta be; mert ha támad is kebeléből olykor (de ez is igen ritkán) egyes eltévedt elme, ki a nép érzelmével ellentétbe helyezte magát, a nép őt s eszméit soha se követte; hisz jól tudja s érzi orosz népünk s iskoláiban énekelni is tudja már, hogy *a nagy világon e kívül ninesen számunkra hely,* —

áldjon vagy verjen sors keze — itt élünk s halunk kell. — Ez az a nép, amely főpásztorainak, lelkészeinek, tanítóinak magyar hazafias vezetése s nevelése alatt nemcsak a magyar hazát és a magyar nemzetet, miként elődei is, szereti, de a magyar nyelvet is kedveli és szívesen tanulja. Meg vagyunk győződve róla, hogy szívesen fogja fogadni községet nevének megmagyarosítását is.

Meghívó.

A s.-a. ujhelyi árva-segélyző és jótékony egyesület választmányának t. tagjait tisztelettel felkérem, hogy e f. évi febr. hó 8-án, vasárnap d. u. 3 órakor a vármegyeháza termében tartandó ülésre megjelenni szíveskedjenek.

Tárgyai:

1. Az árvaház beburkolatása.
2. Határozat hozatala a behelyezendő felügyelő vagy ápolónó minősítvényének kérdésében.

S.-a.-Ujhely, 1891. jan. hó 30. án.

Matolai Etele,
egyl. elnök.

Meghívás.

A s. a. ujhelyi kereskedő ifjak egyesülete t. tagjait a f. évi február hó 14-én délután fél 3 órakor a »status quo ante« izr. hitközség tanács termében megtartandó *rendkívüli közgyűlésre* meghívom.

A közgyűlés tárgya: Az egyesületnek feloszlata tárgyában, a választmány által javaslatba hozott indítvány elfogadása.

S.-a.-Ujhely, 1891. január 30.

Schön Sándor,
egy. elnök.

A szerencsi általános ipartestület f. hó 24-én a segédek betegsegítő egyesületének javára, a magyszállónak villanyvilágított dísztermében, jótékony célú táncvigalmat rendezett, mely alkalommal a bevétel 158 ft 20 kr., a kiadás 77 ft 36 kr. így a tiszta jövedelem 80 ft 84 kr volt, a mely összegben, mint felülírattal a következő jótékony adományok foglaltatnak: Bernath Béla 5 ft, Dorosnyák László 2 ft, Steffens Adalbert 4 ft, Matolay Béla 1 ft, Paszlavszky Sándor 2 ft, Robiczek Zsigmond 2 ft, Paczauer Mór 1 ft, Fischer Ignác 1 ft, Csáky Géza 1 ft, Turcsányi Ferenc 1 ft, Hartmann János 1 ft, Appelman 1 ft, Schridde Frigyes 1 ft, N. N. 2 ft, Ládai János, Princz Mór, Buresch Ottomár, Kugler János, Brunner Antal, Csothka Lajos, Szeiter Ferenc, Kozlánszki József, N. N. Klein Jakab. N. N. és Czeizler Jakab 1—1 ft, összesen 37 ft.

Fogadják nemes adományaikért nyilvános köszönetünket.

Szerencs, 1891. január 29.

Rozgonyi András,
testületi pénztáros.

Persenszky Károly,
ip.-test. jegyző.

CSARNOK,

F. K. sirjánál.

— Töprengés. —

Köröttem a csend, mely megnémítja ajkaimat s s. ivem verését meglasztja.

Majd az ákácok kopasz ágainak csörgése, a sirokon nőtt, most már elsárgult avar zizegése, a megharsanó téli vihar, mely szemem közzé havat ver, felráz kabultságomból, hogy rá eszméljek, hogy emlékezzem minden mozanatára, a mikor őt ide kihúztuk s átadtuk ennek a mély sirnak, a mely előtt állok, a mely az ő drága porait fedezi.

Mi volt az nekem az az óra! Hogy küzdött, hogy vergődött bennem a szeretet; hogy követelte, majd rininkodva kérte vissza a rideg valótól, a mely kérelmetlenül csak azt mondá: *Ő nincs többé.*

*

Ő nincs többé!?!

Talán mégis csak nehéz álom az, csak kaján lidérc nyomása, a mely gunyolódik a szív gyengeségével, hogy megmutassa neki a halál költészetét, a melyben a költő, az ember végzete úgy játszik az erős férfi életével, mint ez a köröttem zúgó szélhivár a letépett száraz falevéllal!

Hát mi az: meghalni? Hogy választja el ez az egy szócska az életet a meg-simmisüléstől?

Borzadva állok az iszonyatos ür előtt, a mely az én keblemben fakadt akkor és betöltte előttem az egész mindenséget! Az a szörnyű ür, a mi azóta mindig és most is, itt e sirhalomnál, szüntelen kísért engemet; ami beszél hozzám hang nélkül, panaszt panasza halmoz, hogy nem értem érzem; ami szívem dobbanását olyaná teszi nekem, mint a féltre vert harang kongása, a mit a vész zugás keblet sorvasztó zenévé szorosítja s amit meg nem ért senki, csak az, a ki megőrülne a hallgatásában: az az ür, a mely ott van előttem láthatatlanul a magányban, s

láthatóan mindenütt, a hol nem magam vagyok, mert ő nincs sehol!

Sehol?

Hát az örök anyag, a minek az örökkévalósága az istenség eszméjére emel; a mi olyan véghetetlen az időben, térben és a hatalomban, mint maga az ur: az Adonai, a Zeboat, a Jehova megengedné, hogy ő sehol sem legyen? Hát az semmi, aminek a tudata engem ide kísértget?

Oh van, van mégis egy kincs itt, e sívár földtekén, ez a sir itt, ahová őt helyezték: ez alá a hant alá abban a diszes koporsóban, amelylyel a fájdalom a halált akarta kigunyolni, amelyre én is rálöktem egy göröngyöt, aminek a zuhanása a szívemet ütötte meg.

Abban-abban vannak a drága porok; itt ömlött össze a dalias alak, ott sorvadtak össze a lecsukott szemek a setéség koponya-üregébe; ott van a baráti kéz, mely annyiszor szoritotta szeretettel az enyémet, most már csont-ujjaival a csontkebelbe helyezve és porlad porlad örökké, hogy a csontból sem maradjon egyéb, mint — hamu. . .

Por és hamu — ő helyette. . .

Mégis őh szörnyű műved ez neked itt ez a sirhalom. Te »virágzó természet,« te utálatos hamveder, aki kigunyolod az embert az ő mély fájdalomával, amit a lelke érez, ami ellen az ész hasztalan küzd, s ami érzélem és ami küzdelem csak azért van, mert az ember testből és lélekből áll; mert különben nem léteznék. Aki csak fájdalomra, csak a fájdalom ellen való küzdelemre alkotód alkotásod fényes koronáját!

Hát ne kérkedj a te virágaiddal, a te suttagó szellőddel s a te örök szépségeddel, még a zordon tél ez órájában is előttem, hanem mond: hol van ő? Hová tetted? miért én csak a sirját ismerem.

Azt hiszed, megelégszem a te csuda-alakjaidnak avval a magyarátával, hogy itt van az emlékezetemben, hogy ott él ő nekem?

Nekem csak a halála él abban az emlékezésben és nekem csak faj az az emlékezetben való lét, és az nem ő, mert ő engem csak szeretett, ő nekem fájdalmat soha nem okozott s nem okozhatott: ő meghalt, hasztalan hazudsz!

A halál . . . a te nagy kegyetlen műved, amivel szétrombolsz mindent, aminek alkotásoddal létjogot adni látszótlal; a setét pont, amit meg nem világítasz előttem a te milliárd napjaid összes fényzőnével.

Hát mondd meg nekem: mi az a sötét pont? mert én meg nem foghatom és tudni akarom, hogy küzdelemre hívjalak fel azért a szörnyű veszteséért, amit miatta az én szeretetem szenvedett

Hát tudom mit felelhetsz. Azt, hogy annak a sötét pontnak a titka egyszerű alakváltozás; az érző, önmozgó létről a hideg ásványi létbe; egyszerű élelényülés, amihez csak idő kell és amit az idő kérelmetlenül meghoz.

De hát hová lett az érzés a kihűlt szívből? Hová a nemes gondolkodás, amely az ő minden lépését vezette a hamuvá sorvadta agyból? Hát az is csak tulajdonság, mint az élet erő? Oh hát miért nem hagyad birtokában még? Miért törted össze az ő élete kioltásával az aggastyán atya kebelét? Miért kívántad, hogy az aggastyán kicsi unokája atyjára ne is emlékezzék? Miért kívántad, hogy őt már elveszítsük?!

Mert kegyetlen vagy; mert csak azért adsz mindent, amit adsz, hogy majdan, mikor elveszed, annál inkább örülhess a veszteség fájdalma felett, mentül többet adtal belőle; azért adsz a szívnek érzést, szeretetet, hogy ezzel a kincseivel zúzd össze.

Nem értelek te könyörtelen, kérelmetlenül hatalom! de csak azért nem, mert nem adsz magyarátot és csak azért nem adsz, mert nem vagy képes adni!

Ha véghetetlen hatalmad lenne, megmutatná az észnek, amely a saját tudását kifejezni képes, a te intézkedésed ésszerűségét; de gyarló vagy: gyarló, gyáva, gyilkos, aki az erőt rablod el előbb attól, akit így ölsz meg, amint őt megölted. És . . . ha hatalmas vagy: add csak egyszer vissza, amit így elvettél! . . .

Reá mutatsz, ónsúlyljal nehezede — a keblemre; és vádolsz és vádad megdobbert engem s reá eszmélek rólad, a te véghetlenségéről egy véghetetlen fogalomra, aminél megtörik a tudás és a rácszmálás alkotja a hitet. . .

És hiszek, mellemet verve hiszek, s összerokadok elmém bénaságával, amelylyel csak könyörögni tudok érette és nem visszakövetelni őt, a Te szent trónusod előtt, hatalmas Isten, akinek az alkotásához fordultam gyarló szenvedélylyel az én fájdalomamban, és könyörgök hozzád: Oh engedő őt nyugodni a végtelen idő mérhetlenségében békével, csendesen, örökké, örökre — oly igazán, mint ahogy én megnyugodtam már a Te szent akaratodban, hogy őt magadhoz szólítád! . . .

Prihoda Etele.

HUMOR.

Cigány bátorság.

Az öreg Bunkó 1879-ben künt járt egy küldöttséggel Kossuth-nál — Turinban. Vele volt a »banda« is.

Mikor Triesztből hajóztak át a tengeren vi-

har támadt s örült táncra ragadta a hajót; csak úgy recsegett-ropogott minden bordáján.

A „banda” oda volt.
— Ütött a végső óra!...
— Itt a nagy-idei vég!
— Vizbe fulunk!... sivalkódtak a cigányok.

Bunkó reszketve állott a hajóskapitány elébe.
— Kapitány ur! Állítsa meg a hajót!
— Megbolondult? — Az lehetetlen, rivalt rá a kapitány.

— Állítsa meg a hajót! erősködött az öreg Bunkó, külvomben felelőssé teszem a kapitány urat az otthon maradt rajkóért!

A kapitány ekkor tudta meg, hogy az öreg Bunkó val van dolga.

— Nono, Bunkó-bácsi, nem kell félni! A hajó nem állhat meg mikor viszi a vihar.

— Akkor hát hozasson papot — mondja rezignálódva Bunkó. *Mátyás Diák.*

GONDOLATOK.

Sokan azt hiszik, hogy fényt adva egy nőnek mindennel bir, amire vágyott... Csalódás. Végy el mindent egy nőtől, csak szive egyetlen kincsét, szerelmét, ne tépd össze, ő szegényen is gazdagnak fogja érezni magát. *Harmath Lujza.*

A mi multunk folytonos sorozata az elszalasztott jó alkalmaknak. *Taylor.*

Aki nem ér rá az egészsége ápolására, majd ráér beteg lenni. *Lord Derby.*

A holtakról csak jót — azaz: csak a holtakról jót. *Spendius.*

HIVATALOS RÉSZ.

Lapunk előfizetési díjaival hátrálékban lévő közsegeinket ez uton is felkérjük, hogy hátrálékaikat hozzánk mielőbb küldjék be.

Tisztelettel
A Zemplén kiadóhivatala.

539. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Tekintetes főszolgabíró urnak körözés és eredmény esetén jelentéstétel végett kiadom.

S.-a.-Ujhely, 1891. január hó 13-án.
Matolai Etele, alispán.

Másolat.

26942 1890 szám. Biharvármegye alispánjától. Az összes tekintetes Törvényhatóságoknak. Mezei illetőségű Dán Ivántin tartalékos gyalogos szökevénynek nyilvánítván, van szerencsém felkérni a tekintetes társhatóságot, hogy nevezett nyomoztatni, és feltalálása esetén a cs. és kir. 37-ik hadkiegészítő parancsnoksághoz N.-Váradra kísértetni sziveskedjék. — Személyleírása következő: kora 27 éves, magassága 1.725, haja szőke, orra rendes, szeme barna, szemöldöke barna, álla hosszukás, szája rendes, arca hosszukás, különös ismertető jele nincsen, beszél románul keveset magyarul. N.-Várad, 1890. december hó 27-én Beöthy, s. k. alispán.

914. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

A Zemplén hivatalos lapban közlendő.
S.-a.-Ujhely, január 22. 1891.

Horváth József, tb. főjegyző.

2443/VI. sz. Kereskedelemügyi m. k. miniszter.

Valamennyi vármegye alispánjának és valamennyi törvényhatósági joggal felruházott város polgármesterének.

Az irodalmi vagy művészeti művek szerzői jogának kölcsönös oltalma iránt Olaszországgal 1890. évi július 8-án kötött, s a magyar törvényhozás által 1891. évi III. t.-c.-el becikkelyezett államszerződés 7. cikkének végrehajtása tárgyában kibocsátott rendeletnek egy példányát, tudomásul és ahoz alkalmazkodás végett, mellékletével együtt idecsatolva Cimednek megküldöm.
Budapest, 1891. január 12. én.

Baross.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszternek 1891. évi január hó 12. én 2443. sz. a. kibocsátott rendelete az Olaszországgal az irodalmi vagy művészeti művek szerzői jogának kölcsönös oltalma iránt 1890. évi július 8-án Bécsben kötött és az 1891. évi III. t.-c.-el becikkelyezett állami szerződés 7. cikkének végrehajtása tárgyában.

1. §. Az Olaszországgal az irodalmi vagy művészeti művek szerzői jogának kölcsönös oltalma iránt 1890. évi július 8-án Bécsben kötött és az 1891. III. t.-c.-be foglalt államszerződés 7. cikke így szól:

7. cikk: A jelen államszerződés rendelkezései azon irodalmi vagy művészeti művekre is alkalmazandók, amelyek hatályba lépte előtt már léteztek.

Terjeszthetők azonban a jelen államszerződés hatályba lépte előtt elkészített ama példányok, amelyeknek előállításá eddig nem volt tiltva.

Hasonlóképpen használhatók még négy évig a jelen államszerződés hatályba léptétől számítva a többszörözésre szolgáló készülékek, mint tömönvények, fametszetek és mindennemű metszett lapok, valamint nyomtató kövek, ha mindezek előállítására nem volt tiltva.

Az ilyen példányok terjesztése és az említett készülékek használata azonban csak az esetben vannak megengedve, ha az érdekelt félnek a jelen államszerződés hatályba léptétől számítandó három hónap alatt előterjesztendő kérelme folytán, az illető kormány az említett példányokat és készülékeket leltározatta és különös bélyeggel ellátta.

A jelen államszerződés hatályba lépte előtt jogosan előadott színművek vagy zenés színművek és zeneművek ezentul is előadhatók.

A most idézett 7. cikk értelmében az államszerződés hatályba léptének napján vagyis 1891. évi január 13-án meglévő példányok további terjesztése, illetőleg ily többszörözési készülékeknek 1891. január 13. tól számított négy éven át leendő használata végett a szükséges leltározás és bélyegzés teljesítésére irányuló kérelmek a 7. cikk negyedik bekezdése értelmében 1891. április 13-ik napjára a törvényhatóság első tisztviselője elé terjesztendők.

A törvényhatóság első tisztviselője a kérelem fölött érdemlegesen határoz, s ha annak hely ad, a bemutatott példányok vagy többszörözési készülékek leltárát a mellékelt minta szerint elkészíti, s ennek felterjesztése mellett a kereskedelemügyi miniszter megkeresi a megfelelő bélyegnyomó leküldése iránt.

A törvényhatóság első tisztviselőjének ne talán elutasító határozata ellen felfolyamodásnak van helye a kereskedelemügyi miniszterhez, a ki végérvényesen határoz.

2. §. Az előbbi szakaszban említett bélyegnyomó a következő felirást viseli: „Az 1890. évi július 8-án Olaszországgal kötött államszerződés 7. cikke értelmében bélyeggel ellátott.”

E bélyeg a leltárban*) felsorolt minden egyes példányra és többszörözési készülékre alkalmazandó. A bélyegzés a törvényhatóság első tisztviselőjének ellenőrzése mellett teljesítik, és ugyanaz a bélyegzés megtörténtéről, a bélyegnyomó felterjesztése mellett a kereskedelemügyi miniszternek jelentést tesz.
Budapest, 1891. január 12-én.

Baross.

23059. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

10 főszolgabírónak.

A nagyméltóságú honvédelmi ministerium folyó évi 60.700. számú, a jövő 1891-ik évben a magyar korona országainak területén működendő állandó vegyes felülvizsgáló bizottságok szervezése és működése tárgyában kelt intézkedését tudomás és közhírtételt végett kiadom.

S.-a.-Ujhely, 1890. évi december hó 31. én.
Matolai Etele alispán.

60700. sz. A m. kir. honvédelmi minisztertől.

VIII. 1890.

Körrendelet.

Az 1891-ik évben a magyar korona országainak területén működendő állandó vegyes felülvizsgáló bizottságoknak szervezése és összeállítására, s a felülvizsgálatok foganatosítása iránt a következőket rendeltem el, ugymint:

1. Az Aradon, Besztercebányán, Brassóban, Budapesten, Debreczenben, Egerben, Fehértemplomban, Fiumében, Gyulafehérváron, Kassán, Kolozsváron, Komáromban, Nagy-Szebenben, Nagyváradon, Pécsen, Pozsonyban, Sopronban, Szatmár-Németiben, Szegeden, Székesfehérváron és Temesváron s Horvát Szlavonországban: Eszéken, Károlyvárosban, Otocsáczon, Péterváradon és Zágrábban szervezett állandó vegyes felülvizsgáló bizottságok, a jövő 1891-ik évben a székesfehérvári és otocsáczai felülvizsgáló bizottságokra nézve tett és alább olvasható kivétellel a következő napokon fognak egybeülni, ugymint: január 10, február 6, március 3-ik napján, április 16, május 8, június 4-ik és szükség esetében a következő hétköznap jain, július 13, augusztus 10-ik napján, október 7 és 26-ik és szükség esetében a következő hétköznapjain, november 10, december 4-ik napján.

A székesfehérvári felülvizsgáló bizottság, a szükséges hadseregbeli bizottsági tagok rendelkezésre nem állása folytán, az 1891-ik évben is csak április, május, június és október hónapokban, illetőleg eme hónapoknak fontebb kitűzött napjain fog működni.

Hasonló okból az otocsáczai felülvizsgáló bizottság is, a jövő évben csak április, május, június, július, augusztus, október és szükség esetében november hónapokban s ezek fontebb kitűzött napjain fog működni.

2. Ezen felülvizsgáló bizottságoknál polgári elnökeiv, illetőleg helyettes polgári elnökeiv, a jövő 1891-ik évre általam folkérettek és megbíztattak:

*) A leltár mintája a közigazg. irattárban megtekinthető. *Szerk.*

Aradon: Fábian László Arad vármegye és Arad sz. kir. város főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Szathmáry Gyula, Arad-vármegye alispánja.

Besztercebányán: Báró Radvánszky Béla, Zólyom-vármegye főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Csipkay Károly, Zólyom-vármegye alispánja.

Brassóban: ürmösi Maurer Mihály, Brassó-vármegye főispánja, és helyettes polgári elnök gyanánt: Roll Gyula, kir. tanácsos Brassó megye alispánja.

Budapesten: Szuborits Antal ministeri tanácsos és akadályoztatása esetében helyettese.

Debreczenben: Gróf Degenfeld József, Hajdu-vármegye és Debreczen sz. kir. város főispánja.

Egerben: Kállay Zoltán, Heves-vármegye főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Zalár József, Heves-vármegye főjegyzője.

Fehértemplomban: Niemesny Mihály, fehértemplomi kir. közjegyző.

Fiumében: Fésüs Béla, ministeri osztálytanácsos és helyettes polgári elnök gyanánt: báró Abele Rezső, ministeri titkár.

Gyulafehérváron: Novák Ferencz, kir. tanácsos. Gyulafehérvár város polgármestere.

Kassán: Darvas Imre, Abauj-Torna-vármegye és Kassa sz. kir. város főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Koós Kálmán Abauj-Torna-vármegye levéltárnoka.

Kolozsváron: Gróf Béldy Ákos, Kolozsvár-vármegye és Kolozsvár sz. kir. város főispánja, és helyettes polgári elnök gyanánt: Gyarmathy Miklós, Kolozs megye alispánja.

Komáromban: Zuber József, Komárom-vármegye és Komárom sz. kir. város főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Szombathelyi Győző kir. tanácsos Komárom-vármegye alispánja.

Nagyszebenben: Sennor Ágoston, Szeben-vármegye volt alispánja.

Nagyváradon: Beöthy Andor, Bihar-vármegye alispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Sal Ferencz, kir. tanácsos, Nagyvárad város polgármestere.

Pécsen: Kardos Kálmán, Baranya-vármegye és Pécs sz. kir. város főispánja, és helyettes polgári elnök gyanánt: Sey László, Baranya-megye arvaszéki elnöke.

Pozsonyban: Klempa Bertalan, Pozsonyvármegye alispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: gróf Pálffy Béla, Pozsony megye tiszteltbeli főjegyzője.

Sopronban: Báró Augusztinecz Antal, földbirtokos, lakik Sopronban, és helyettes polgári elnök gyanánt: Rupprecht Kálmán földbirtokos, lakik szintén Sopronban.

Szatmárnémetiben: Szuhányi Ödön földbirtokos, lakik Szatmár-Németiben, és helyettes polgári elnök gyanánt: óvári Szeőke Kálmán földbirtokos, lakik Szatmár-Udvariban.

Szegeden: Kállay Albert, Szeged, Szabadka és Hódmezővásárhely városok főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Pálffy Eerencz, kir. tanácsos, Szeged város polgármestere.

Székesfehérváron: Gróf Cziráky Béla, cs. és kir. kamarás, Fejér-vármegye és Székesfehérvár sz. kir. város főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Kempelen Imre, földbirtokos.

Temesváron: Jeszenszky Béla, földbirtokos, lakik Temesváron és helyettes polgári elnök gyanánt: Capdebó Imre, földbirtokos.

Eszéken: Dr. gróf Pejacevich Tivadar, Verőcse-megye főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Cuvaj Slavka, Verőcse-megye alispánja.

Károlyvárosban: Stanzer János Károlyváros polgármestere.

Otocsáczon: Priedori Budisavljevics Budislav, Lika-Krbava megye főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: Bily János, Lika-Krbava-megye alispánja.

Péterváradon: Dr. Flatt Viktor, Ujvidék város főispánja és helyettes polgári elnök gyanánt: dr. Balla Emil Ujvidék város rendőrfőkapitánya.

Zágrábban: Sisic Jakab, országos kormány-széki osztálytanácsos és helyettes polgári elnök gyanánt: walterthali Walter Richárd országos kormány-széki titkár.

3. A felülvizsgáló bizottság működését, ha csak a polgári elnök esetéről esetre másképp nem intézkednek, a fontebb működési napokon rendszerint délelőtt 9 órakor kezdi meg.

4. Ezen alkalommal a sorozójárások tisztviselőinek ismételtlen is szigorú kötelezettségökké teszem: hogy az illető felülvizsgáló bizottság polgári elnökét minden hónapban és legalább nyolc nappal a kitűzött határidő előtt pontosan értesítsék arról, vajon fognak-e és hányan fognak akár hadkötelesek, akár ezeknek megvizsgálandó férfi rokonai elővezettetni.

Ezen értesítés a besztercebányai felülvizsgáló bizottság területi köréhez tartozó sorozójárások (Védőtörvényi utasítás I. Rész I. c. melléklete) tisztviselői részéről a nevezett felülvizsgáló bizottság helyettes polgári elnökéhez intézendő.

Sőt ezen értesítés azon esetben sem mulasztandó el, ha valamely hónapban senki sem vezetné felülvizsgálatra, nehogy különösen a felülviz-

vizsgáló bizottság székhelyétől netalán távolabb lakó bizottsági tagok, az állampénztár terhére, a székhelyen még akkor is megjelenni kénytelennek, a midőn felülvizsgáló egységnek nem léteben, a felülvizsgáló bizottságnak teendője nincsen.

Azon esetben tehát, ha ezen értesítésnek elmulasztása következtében a felülvizsgáló bizottság egybeüléséből hasztalan költségek keletkeznek, a mulasztásban hibás tisztviselőt lesznek kénytelen felelősségre vonni, és esetleg az állampénztár kártalanítására szorítani.

5. A felülvizsgáló költségeinek lehető kiméltése végett úgy a törvényhatóságokat, mint ezek útján a sorozó járások tisztviselőit ez alkalommal is szigorúan utasítom, hogy a felülvizsgálóra rendelt egyének elővezetésénél az 1890-ik évi augusztus 16. ról 34300. szám alatt kelt körrendeletben foglalt szabályokat pontosan tartásuk meg; továbbá hogy a jövő évi fősorozás alkalmával felülvizsgálóra rendelt állításköteleseket, az újonckivetés időpontjáig, vagyis június 30-ig felülvizsgálóra elővezettetni el ne mulasztják.

E célból a felülvizsgálóra rendelendő állítás kötelesek annak idejében figyelmeztetendők a véd-törvényi utasítás I. Rész 116 §-ában foglalt azon rendelkezésre, mely szerint azon védköteles, ki a kitűzött felülvizsgáló határidőre igazolás nélkül meg nem jelenik, kényszereszközök alkalmazása mellett fog elővezettetni, és ha elmaradását igazolni nem tudja, a véd-törvény 44 §-a értelmében fog megbüntetett; továbbá az ugyanazon utasítás 49 §-ának 9. pontjában foglalt azon rendelkezésre is, mely szerint tartózkodási helyük mindennemű változását bejelenteni kötelesek.

6. Végre figyelmeztetem és utasítom a sorozójárási tisztviselőit: hogy az idézett utasítás 115 §. 1. és 2. pontja szerint szerkesztendő s általuk lezárandó és aláírandó felülvizsgáló lajstromokat, ha azok az elővezetendő állításkötelesek nagyobb száma miatt két vagy több ivre terjednek, fűzzék össze, és a fűzőfonal végeit a külső lapon pecsételjék le.

Felhívom tehát a törvényhatóságokat, hogy jelen rendeletet azonnal tegyék közhírré.

E célból ezennel mindegyik járás számára egy-egy, a megyei központok és az önálló törvényhatóságok számára öt-öt példányt küldök ezen rendeletomból.

Báró Fehérváry Géza.

honvédelmi miniszter.

110/112. erd. szám.

Zemplén-vármegye közig. erd. bizottságától.

A nagyméltóságú földmívelésügyi miniszterium f. évi 40912. szám alatt a volt urbéres és másnemű közbirtokosságok tulajdonát képező erdőkben elkövetett erdőrendészeti áthágások tárgyában kelt körrendelete.

A közbirtokosságokkal leendő megfelelő közlés végett a járási főszolgabíróknak kiadni és a »Zemplén« hivatalos közlönyben közzététetni rendeltetett.

Kelt Zemplén-vármegye közig. erd. bizottságának S.-a.-Ujhelyben 1890. nov. 22-én tartott ülésében.

Prámer Alajos.

közig. erd. biz. elnök.

Másolat. Földmívelésügyi m. kir. miniszter 40912/14. szám. Körrendelet valamennyi közig. bizottságnak és kir. erdőfelügyelőségnek. A volt urbéres és másnemű közbirtokosságok tulajdonát képező erdőkben elkövetett erdőrendészeti áthágások tárgyában. Kérdés tétetett az iránt, hogy a közbirtokossági erdőkben, az általam jóváhagyott üzemtervtől vagy a fenálló használati szabályoktól eltérőleg gyakorolt használatok erdőrendészeti áthágásoknak vagy erdei kihágásoknak minősítendők-e? E esetekben, midőn a tiltott cselekmények nem a közbirtokosság egyetemlegessége, hanem annak engedélye és beleegyezése nélkül a közbirtokosság egyik vagy másik tagja által egyéni tulajdonjoga alapján lettek elkövetve. A m. kir. igazságügyi miniszter ur f. évi 26993. sz. a. hozzámmal intézett átiratában foglalt rendelkezésekkel egyetemben értesítem a közig. bizottságot, (kir. erdőfelügyelőséget) hogy oly esetekben, midőn a közbirtokosság felügyeleti köteleességét pontosan teljesítvén, az erdőknek az üzemtervtől eltérő módon való használatáért felelősségre nem vonható, az erdőrendészeti áthágás iránti eljárás azon birtokos ellen indítandó meg, ki a tiltott cselekményt a közbirtokossági erdőhöz való egyéni tulajdonjoga alapján, mint erdőbirtokos követte el. A közbirtokosság egyik vagy másik tagja által a gazdasági üzemterv, vagy a használati szabályok ellenére gyakorolt használatok erdőrendészeti áthágásoknak minősítendők azért, mivel a közbirtokosság a köz-tulajdonban csak akkor követ el lépést vagy kihágást, ha a köztulajdonból értékre és mennyiségre nézve többet idegenít el, mint a mennyi őt abból jogosan megilleti, s mert azon cselekménye, hogy egyéni használati és tulajdonjogot nem az engedélyezett helyen és módon érvényesítette, az üzemtervvel összeütköző oly cselekménynek tekintendő, melyért az illető, mint a közbirtokossági erdők egyik birtokosa az erdő-törvény 46. §-a értelmében felelősségre vonható. Utasítom ennélfogva a közig. bizottságot (kir. erdőfelügyelő-

seget) hogy miután a közbirtokossági erdőkben elkövetett áthágásokért a közbirtokosok egyenként is vonhatók felelősségre, az ezen erdőkben elkövetett erdőrendészeti áthágások tárgyalásánál esetről-esetre állapítsa meg azt, vajjon a közbirtokosság megtette-e a szükséges intézkedéseket arra nézve, hogy az erdők törvényszerű védelemben részesülvén, a jogosultak egyéni jogai csak az általam jóváhagyott gazdasági üzemtervek vagy használati szabályok korlátain belül gyakoroltassanak. Azon esetben, ha az ez ügyre vonatkozó vizsgálatok azon eredményhez vezetnek, hogy a közbirtokosság felügyeleti jogát és köteleességét minden tekintetben megfelelően gyakorolta, s hogy a közbirtokosság egyik vagy másik tagja által elkövetett erdőrendészeti áthágást nem akadályozhatta meg, az áthágás iránti eljárás nem a közbirtokosság, hanem az illető közbirtokos ellen indítandó meg, s az áthágást terhelő pénzbüntetés megfizetésében szintén csak az illető közbirtokos marasztalendő el. Ellenkező esetben azonban, ha a közbirtokosság a köteleességszerű gondoskodást és felügyeletet megfelelően gyakorolni elmulasztotta, az áthágás iránti eljárás az 1879. évi XXXI. t. c. 54. és 55. §-ai alapján a közbirtokosság ellen megindítandó. Minthogy pedig a közbirtokosságok felügyeleti köteleességeik pontos teljesítését leginkább azáltal igazolhatják, ha a közbirtokosság tagjai által egyéni jogaik alapján gyakorolt, az üzemterv rendelkezéseivel azonban össze nem egyeztethető tiltott használatokat maguk bejelentik, utasítom a közig. bizottságot, (kir. erdőfelügyelőséget) hogy a közbirtokosságokat s nevezetesen a volt urbéreseket ezen rendelet tartalmáról kellően értesítvén, azokat figyelmeztesse, hogy a jogosultak által tiltott helyen és módon gyakorolt használatokat a közig. erd. bizottságnak, vagy a kir. erdőfelügyelőségnek, vagy pedig az illetékes szolgabíróságnak esetről-esetre saját érdekében mindenkor azonnal bejelenteni, a tiltott használatok büntetése iránt intézkedni el ne mulasztják. Rendelem továbbá, hogy oly esetekben, midőn a közbirtokosság egyik vagy másik tagja által tiltott helyen és módon gyakorolt használatok értéke és mennyisége a jogosult illetményét meghaladja, s midőn a tettes nemcsak erdőrendészeti áthágást, hanem lopást, s illetve kihágást is követett el, a közbirtokosságokat utasítsa, hogy az erdei kihágásnak megbüntetésé iránt a szükséges intézkedéseket esetről-esetre tegyék meg. Végül figyelmeztetem a közigazgatási bizottságot hogy ezen rendeletem csak a volt urbéres és másnemű közbirtokossági erdőkben elkövetett erdőrendészeti áthágásokra terjed ki, s hogy a községek tulajdonát képező erdőkben elkövetett áthágásokért, úgy mint eddig is mindig csak a község, mint az erdők egyedüli birtokosa vonandó felelősségre. Budapest, 1890. augusztus hó 11-én. A miniszter helyett Fejér s. k.

40302/V. — 10 szám. Magyar királyi belügyminiszter.

Körrendelet.

(Folytatás.)

II. Fejezet.

A robbanó anyagok raktározása.

35. §. Három klgrmot meghaladó mennyiségű robbanó anyag külön raktárban helyezendő el. Ezen raktárak, vagy gyári, vagy eladási, vagy fogyasztási raktárak.

Ezeknek elhelyezése, szerkezete és berendezése részint az azokban beraktározandó robbanó anyagnak legnagyobb mennyiségétől, részint pedig attól függ, hogy a veszélyeztetett szomszédos tárgyaktól mily távolságra esnek.

Egy raktárban sohasem szabad nagyobb mennyiségű robbanó anyagnak beraktározatni, mint amennyi a raktár ürtartalmához képest hatóságilag megállapított.

36. §. Három klgrmot meg nem haladó robbanószer csak oly eladási raktárakban és nem lakott helyiségekben tartható, a melyek az iparhatóságnak bejelentettek és ezáltal alkalmasoknak találtak.

Ezeknek nem kell okvetlenül távol esniök a szomszéd tárgyaktól, esetleg pedig a távolságnak nem kell 10 métert meghaladnia.

37. §. A gyári raktárakra az I. fejezetben foglalt rendelkezések alkalmazandók.

Az eladási raktáraknak.

a) ha 3 klgrmtól 50-ig terjedő mennyiségű robbanó anyagra vannak engedélyezve az I. és II. osztályba sorozott szomszédos tárgyaktól (18 §.) legalább 50 méter,

b) az 50—100 klgrmnyi mennyiségre engedélyezetteknek az I. és II. osztályba tartozó tárgyaktól legalább 100 méter

c) a 100—500 klgrmnyi mennyiségre engedélyezetteknek az I. osztályba tartozó tárgyaktól legalább 200, a II. osztályba sorozott tárgyaktól pedig legalább 500 méter,

d) az 500—1000 klgrmnyi mennyiségre engedélyezetteknek az I. osztályba tartozó tárgyaktól 300, — a II-ik osztályba sorozott tárgyaktól pedig legalább 1000 méter,

e) az 1000—10000 klgrmnyi mennyiségre engedélyezetteknek az I. osztályba tartozó tárgyaktól 500, — a II. osztályba sorozott tárgyaktól

pedig legalább 1000 méter távolságra kell állniök,

A fogyasztási raktáraknak pedig:

a) ha 3—50 klgrmnyi mennyiségre vannak engedélyezve az I. és II. osztályba tartozó tárgyaktól legalább 50 méter,

b) az 50—100 klgrmnyi mennyiségre engedélyezetteknek az I. és II. osztályba sorozott tárgyaktól legalább 100 méter,

c) a 100—1000 klgrmnyi mennyiségre engedélyezetteknek az I. osztályba tartozó tárgyaktól legalább 200, — a II. osztályba sorozott tárgyaktól pedig legalább 500 méter,

d) az 1000—10000 klgrmnyi mennyiségre engedélyezetteknek az I. osztályba tartozó tárgyaktól legalább 500, — a II. osztályba sorozott tárgyaktól pedig legalább 1000 méter távolságban kell feküdniök.

A fogyasztási raktárak a robbantás helyének fekvésére való tekintettel akként állítandók fel, hogy a robbantás következtében szétszórott tömegek által elérhetőek ne legyenek.

Az 1000 klgrmot meg nem haladó mennyiségű robbanó anyag befogadására szánt eladási és fogyasztási raktárak felállításának engedélyezése a 9. §-ban jelzett hatóságok illetékesek.

Az 1000 klgrmot meghaladó mennyiségű robbanó anyag befogadására szánt eladási és fogyasztási raktárak felállítására az engedély a m. kir. kereskedelemügyi miniszteriummal egyetértőleg a m. kir. belügyminiszterium által adatik meg.

38. §. A fogyasztási raktárakra megállapított távolságok tekintetében az iparhatóság könnyebbítéseket engedélyezhet ott, ahol a vállalatnak üzeme ezt megkívánja és a helyi viszonyokhoz képest a robbanás folytán előállható veszély kismérvű.

Olyan eladási és fogyasztási raktárak felállításának engedélyezése, a melyek 10000 klgrmot meghaladó mennyiségű robbanó anyag befogadására vannak szánva, kizárólag a belügyminiszterium hatáskörébe tartozik, a mely a felállításnak feltételeit is megállapítja.

39. §. Kisebbszámú 3—100 klgrmig terjedő robbanó anyagra szánt eladási és fogyasztási raktárak jól elzárható ajtóval ellátva, egyszerű, szorosan egymáshoz illesztett deszkákból is készíthetők, a melyek az ajtó kivételével, minden oldalról egy méter széles homok vagy kavicsmentes földből készült réteggel veendő körül, és fedendők be. Az ajtó azon oldalán alkalmazandó, a melyen az esetleges robbanás a legkisebb veszélyt idézheti elő.

100 klgrmot meghaladó mennyiségre készült eladási és fogyasztási raktáraknak szerkezete és töltésével való ellátásra nézve a jelen rendelet 17, 18, 19 és 20. §§-aiban a gyári épületekre megállapított szabályok irányadók, mindazonáltal azon könnyítéssel, hogy 100—1000 klgrmnyi raktáraknál elegendő, ha a 20. §-ban szabályozott földtöltésal apzaita mindazon oldalon, ahol és amennyiben szomszédos tárgyak nincsenek veszélyeztetve, a raktár falának külső oldalától, ahol és amennyiben szomszédos tárgyak nincsenek veszélyeztetve, a raktár falának külső oldalától csakis 0,5 méternyi távolságra esik, és a koronája csak 0,5 méter széles.

40. §. A raktárak padlója agyag réteggel vonandó be és ennek durva vászon ponyvával állandóan beterítve kell lenni, amelyek szükség esetén mindannyiszor a helyiségen kívül kiporlandók és forró luggal tisztítandók.

Robbanó anyagokat tartalmazó raktárakban egyéb robbanó természetű gyuanyagoknak továbbá bármilyen tüzveszélyes vagy robbanó természetű tárgynak elhelyezése feltétlenül tilos.

Az illetékes közigazgatási hatóság kivételes esetekben engedélyt adhat arra, hogy 500 klgrmig terjedő robbanó anyagra engedélyezett fogyasztási raktárba még lőpor is beraktározassék. A lőpornak azonban a többi robbanó anyagtól fából készült válaszfalal elkülönítve kell lenni.

(Folyt. köv.)

233 sz.

Zemplénvármegye alispánjától.

10 járási főszolgabíróknak.

Kaskó Ferenc n.-kövesdi lakos kárára 1890. évi dec. hó 27-én egy 4 hónapos fekete szőru, első bal és mind két hátsó lábára, gatyó homlokán csillaggal jegyzett méncsikó eltévedvén, köröztetését ezennel elrendelem.

S a.-Ujhely, 1891. jan. 12.

Matolai Ettele, alispán.

Nyilt-tér*)

Regále szelvényeket és jogokat legmagasabb árban vásárol

Kelner József fia cég

S.-a.-Ujhelyt.

2-6

*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerk.

Felelős szerkesztő:

DÓKUS GYULA.

Főmunkatárs: DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadótulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.

Regále-kötvény vásárlás!

Regále kötvény-utalványok-
és szelvényeket legmaga-
sabb áron vásárol
a s.-a.-ujhelyi takarékpénztár.

Fedezési hirdetmény.

Méltóságos gróf Andrássy Tivadar ur
töke-terebesi uradalmában 1891. évi febr.
1-től kezdve következő mének fognak fe-
dezni:

1. **Hordár**, angol-telivér, gesztenye-
péj, 165 ctm. magas, terebesi nevelés, szü-
letett 1883-ban, atyja Kapitány, anyja
Amazon, fedezési díj 15 ft, istállópénz 2 ft.
2. **Fawory**, lipizzai-faj, fehér, 165
ctm. magas, lipizzai cs. ménesbeli nevelés,
született 1871-ben, atyja Fawory, anyja
Trompette, fedezési díj 15 ft, istállópénz
2 ft.

Jószág igazgatóság.

762/1890. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz.
102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-uj-
helyi kir. járásbírósnak 5745/90. számú végzésével Fialko-
vics Mendel nagy-mihályi lakos felperes részére Engel József
alperes ellen 210 ft s jár. erejéig elrendelt kiell. végrehajtás foly-
tán nevezett alperestől F.-Regmeczen 1885. évi okt. hó 22-én
lefoglalt s 462 ftra becsült ingóságokra a s.-a.-ujhelyi kir.
járásbírósnak 6282/90. sz. kiküldő végzése folytán az árverés el-
rendeltetvén, annak a helyszínén, vagyis F.-Regmeczen al-
peres lakásán leendő megtartására határidőül 1891. évi február
hó 4-ik napjának délutáni 3 órája tűzetik ki, a mikor a bi-
róilag lefoglalt életneműek, borok, házibutorok s egyéb kü-
lönféle ingóságok az 1881. 50. t. c. 107. és 108. §§-ai szerint
a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén
becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak egyuttal mindazok, a kik a lefoglalt tár-
gyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az
árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulirt végrehaj-
tónál, az 1881. 60. t. c. 111. §-a értelmében, a különbeni
következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasszák.
Kelt S.-a.-Ujhely, 1891. évi jan. hó 20. napján.

Pál Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Klein Nándor Csörgői ura-
dalmában három darab poni há-
tas ló eladó. Bővebben értekezhetni
Szántó József kasznárnál. 2-2

Eladó szőlővessző.

Homoki szőlő telepítéshez mintegy
12000 darab olasz rizling, többféle muska-
tal, piros és fehér gyöngy s több másfaju
csemege, továbbá mintegy 2000 darab ripa-
ria souvage **szőlő vessző** márciusi szál-
litásra eladó. Értesítést ad S.-a.-Ujhelyben
fő-utca Schön-féle ház (posta udvar) a tu-
lajdonos

Németh László,

2-3

h. ügyvéd.

A s.-a.-ujhelyi kézi zálogra előlegező in-
tézet a legmagasabb áron vásárolja a

regále szelvényeket

és

regále kötvény utalványokat.

Bevált minden fajta külföldi pénzt,
vesz és elad sorsjegyeket és értékpapi-
rokat. Ugyanott minden huzáshoz

igérvények

is kaphatók.

1-3

TK. 2618/1890. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósnak mint telekkönyvi ható-
ság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak
Österreicher Mórné szül. Berkovics Lotti végrehajtást szen-
vedő elleni 4245 ft 06 kr. tökekövetelés és jár. iránti vég-
rehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai
kir. járásbírósnak) területén lévő, Homonna város határában
fekvő a homonnai 337. sz. tjkvben A + 1-2. sor 244. és
154/b. hr. sz. a. felvett udvar és kertből és azon lévő 250. öi.
számú házból Österreicher Mórné szül. Berkovics Lotti vég-
rehajtást szenvedett fele részben illető jutalékra az árverés
2591 forintban ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte
és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi február
hó 26-ik napján délelőtt 9 órakor ezen kir. járásbírósnak te-
lekkönyvi osztályának helyiségében megtartandó nyilvános
árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladatni
fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok bec-
sárának 10%-át, vagyis 159 forint 10 krajczárt kész-
pénzben vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ban jelzett árfolyammal szá-
mitott és az 1881. évi november 1-én 3333. szám alatt kelt
igazságügyi-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes ér-
tékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.
c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges
elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgá-
latni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósnak, mint telek-
könyvi hatóságnál 1890. évi szept. hó 23-án.

Lehoczky, kir. aljbíró.

Tk. 3128. sz./1890.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbírósnak, mint telekkönyvi hatóság
közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajtónak
Berkovics Erzsébet végrehajtást szenvedő elleni 63 ft 66 kr.
tökekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-
ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. járásbírósnak) terüle-
tén lévő Rokitócz községben fekvő a rokitóczy i. sz. tjkvben
foglalt A. I. 1-60. sorszám alatt felvett s végrehajtást szen-
vedett nevének álló 1/40 urb. telek, a 126. hr. számú részleten
időközben épült, telekkönyvileg ki nem tüntetett lakházzal
374 ftrban, valamint az ugyanazon tjkvben A + 1-2. sor-
szám alatt felvett és végrehajtást szenvedett nevének álló 1/40 urb.
48 ftrban megállapított kiküldési árban az árverés alá bocsát-
atik és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1891. évi
február hó 6-ik napján délelőtt 9 órakor Rokitócz köz-
ség házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított
kiküldési áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok bec-
sárának 10%-át, vagyis 37 ft 40 krt, illetve 4 ft 80 krt készpénzben, vagy
az 1881. évi LX. tvc. 42. §-ában jelzett árf. számított és az 1881.
évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyi-minis-
teri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a
kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tvc. 170. §-a
értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezé-
séről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósnak, mint telekkönyvi
hatóságnál 1890. évi november hó 18-án.

Lehoczky, kir. aljbíró.

Árverési hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kézi zálogra előlegező
intézetben mindazon zálogtárgyak, a melyek
1890. évi december hó 31-ig lejártak és ren-
dezve nem lettek az 1891. évi XIV. t. cz.
15-ik §-a értelmében 1891. évi február hó
19-én d. e. 9 órakor az intézet helyiségében,
hatósági közeg jelenlétében megtartandó
nyilvános árverésen elfognak adatni.

S.-a.-Ujhely, 1891. január hó 30.

Reichard Ármin.

1-1

A Kossuth-utcán néhai Márton Dávid-
fele házban egy emeleti és egy földszinti
lakosztály f. évi ápril hó 24-től kiadó.
Bővebb felvilágosítással szolgál **Glück**
Ignác fakeskedő S.-a.-Ujhelyben.

142. sz.

p. 891.

Árverési hirdetmény.

Alólirtott kiküldött bir. végrehajtó a homon-
nai kir. járásbírósnak f. évi 142. sz. a. kelt ki-
elégítési végrehajtást, illetve árverést rendelő vég-
zése alapján ezennel közhírré teszi, hogy a Mária-
assy Mátyás végrehajtató javára Podmalik János
turcóczi lakos haszonbérlet ellen 350 ft töke s jkai
erejéig a homonnai kir. járásbírósnak 3079/1890.
sz. a. kelt előleges biztosítási végrehajtást rendelő
végzése folytán 1890. évi szeptember 25-én foga-
natosított biztosítási végrehajtás alkalmával lefoga-
lalt és birói zár alá vett — 1514 ftra becsült —
házi butor, lovak, szarvasmarha, gazdasági szerek,
takarmány és életneműekből álló ingóságok birói
árverésen a legtöbbet ígérőnek kész pénz fizetés
mellett, szükség esetén becsáron alul is Turcóczon
végrehajtást szenvedett lakásán 1891. évi február
hó 9-én délelőtt 9 órakor elfognak árvereltetni.
Miről venni szándékozik és felek értesítetnek.
Kelt Homonnán, 1891. évi jan. 28.

Szücs István,
bir. kiküldött.

Eladó, esetleg bérbeadó.

A Kazinczy-utcán egy lakosztály, mely
egymásból nyíló 4 szoba, hideg és meleg
konyha, kamara, pinczeház és istállóval vagy
anélkül, — továbbá egy szoba és egy al-
kofenn, bármely időtől fogva bérbe adó;
esetleg az 518. öi. sz. ház egészen szabad-
kézből eladó. Az árverésen el nem adott
tárgyak (házibutorok stb.) ugyanott szabad-
kézből megvehetőek.

Szánky Árpád.

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLÉK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
GRANIT, SZIANIT
és homokkő sirkövet.

Tisztelettel
BURGER ADOLF
vállalkozó.

Sürgőnyczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldeték.

Sirkövek újabb tervezése

Jutányos áron készíttetnek.

HIRDETMÉNY.

„A SÁROSPATAKI NÉPBANK MINT SZÖVETKEZET“

ÉVI RENDES

KÖZGYŰLÉSE

folyó 1891. évi február hó 17-én délelőtt 9 órakor fog Sárospatakon a város-házánál megtartatni, melyre a szövetkezet t. tagjai ezennel meghivatnak.

A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az intézet mult 1890. évi üzleti működésének eredményéről.
2. A mult 1890. üzletévre vonatkozó zárszámadás és mérleg megállapítása s a tiszta jövedelem felosztása feletti intézkedés.
3. Az alapszabályok 50-ik §-a értelmében bejelentett indítványok tárgyalása.
4. Kilencz igazgatósági tag választása öt évi időtartamra az alapszabályok értelmében titkos szavazás útján.
5. Egy felügyelő bizottsági tag választása egy évi időtartamra, hasonlólag titkos szavazás útján.

Kelt Sárospatakon, 1891. január 22.

A „sárospataki népbank, mint szövetkezet“ igazgatósága.

Jegyzet. — Kivonat a módosított alapszabályokból.

55. §. Minden szövetkezeti tag meghatalmazott által is képviselheti magát, de a meghatalmazottnak szintén szövetkezeti tagnak kell lennie; kivéve a gyámság, gondnokság és apai hatalom alatt álló physikai személyeket, valamint a jogi személyeket, akiknek, illetve a melyeknek képviselői rendes megbízó levél nélkül nem tagok is lehetnek.

56. §. A meghatalmazás a közgyűlés előtt három nappal az igazgatósághoz benyújtandó.

57. §. A közgyűlés megtartása előtt egy, az igazgatóság által saját kebeléből választott három tagu bizottság minden felhatalmazást és megbízást megvizsgálja s azok érvényessége felett határozni tartozik. Az ezen határozattal meg nem elégedő félnek jogában áll a közgyűléshez felebbezni.



Eddig még fölülmulhatatlan.

Maager V.-féle
valódi tisztított

DORSMÁJOLAJ

Maager Vilmostói, Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendel-
tetik mindama esetknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet,
különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a
nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarna érni.

Egy üveg ára 1 frt, egy üveg fehér 1frt 50 kr. Kapható a gyári
raktárban Bécsben III. kerület Heumarkt 3., valamint
az osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában.

Sátoralja-Ujhelyben: csak Zl'nszky J. ur gyógyszerárában. 15-24

Egy csinos
uri-lak
mellék - épüle-
tekkal, kerttel,
pince, kut az
udvarban, 20¹/₂
hold szőlőte-
rület, melynek
1¹/₂ holdja ame-
rikai vesszők-
kel van beül-
tetve, eladó.

Bővebb felvilágosi-
tással szolgál Crosse
Andrásné Tályán Zem-
plénmegye.

Tk. 3487. sz. 1890.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíróság mint telekvi hatóság közhírré teszi, hogy a magyar kir. államkincstár végrehajta-
tónak Schlachta József végrehajtást szenvedő elleni 27 frt
89 kr. tökekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a
s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, (a homonnai kir. járásbíróság te-
rületén levő Barkó község határában fekvő, a barkói 94.
sz. telekjegyzőkönyvben Schlachta Jozsef nevében álló s ott
A. I. 1-14. sorszám alatt foglalt belhely az azon lévő 80. öi.
számu házzal és külsőség 548 fiban; — az A. + 532. hr.
sz. a felvett szőlő 86 friban és végül az A. + 436/9. hr. sz.
a felvett szőlő 78 friban ezennel megállapított kikiáltásiárban bí-
rói árverés alá bocsátatnak és hogy a fennebb megjelölt in-
gatlanok az 1891. évi február hó 4-ik napján délelőtt 9
órákor Barkó község határában megtartandó nyilvános árve-
résen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok bes-
cárának 10%-át, vagyis 54 ft 80 krt, 8 ft 60 krt és 7 ft 80 krt kész-
pénzben, vagy az 1881. LX. tc. 42. §-ban j. árfolyammal és az 1881
november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri
rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikül-
dött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értel-
mében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről
kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

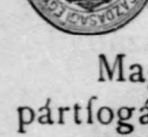
Kelt Homonnán, a kir. járásbíróság, mint telekvi hatóság
hatóságánál 1890. évi december hó 17-ik napján.

Lehoczky, kir. albiró.

RÓTH BERNÁT

vaskereskedő, gazdasági gépek raktára
és bortermelő

S.-a.-Ujhelytt.



Van szerencsém a nagy-
érdemű közönség becses
tudomására hozni, hogy
saját termésű szamo-
rodni és aszu boraimat
következő áron áru-
sitom el:

**Szamorodni bo-
rok** árai literenkint **60**
krtól **1** frtig.

Aszu borok árai
literenkint **2** forinttól
3 frtig.

Magamat a nagyérdemű közönség b.
pártfogásába ajánlva, maradtam
kiváló tisztelettel

Róth Bernát.

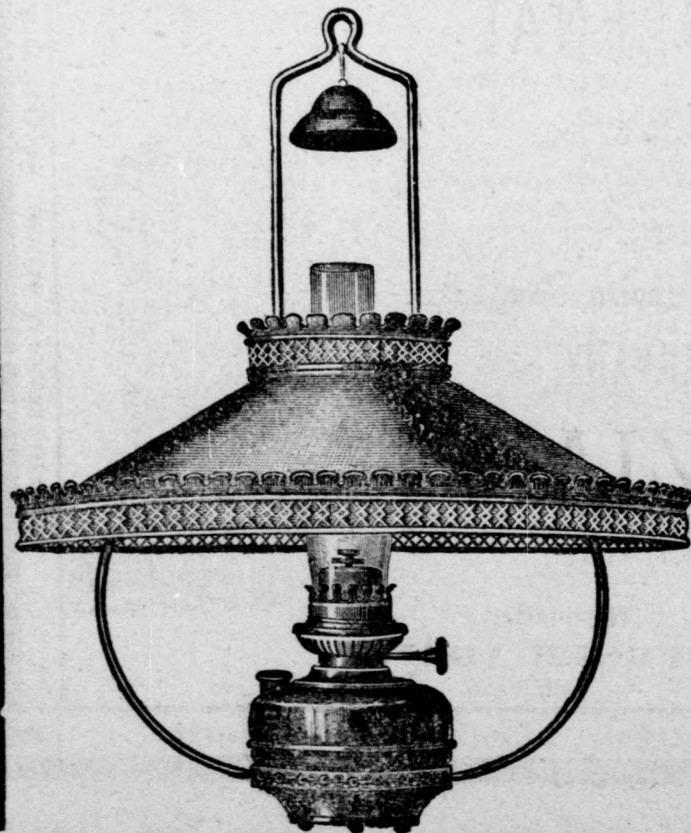
2-10

SZŐLLŐSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt
üveg, porcellán, majolika,
DITMAR-féle lámpa,
Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök
raktárát
legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár.-olaj
nagy raktára.



S.-a.-Ujhely, nyomtatott a »Zemplén« gyorssajtóján.